Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél.: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

45ième ANNEE — NO. 31 THETFORD MINES, Mercredi 10 Août 1960 5 SOUS LE NUMERO

L'INFLUENCE DE THETFORD MINES S'ETEND JUSQU'EN RUSSIE

Moulin dessiné par M. C. V. Smith.
L'ambassadeur du Canada est M. David Johnson.

Par: Dorothy Daigneau

M. George F. Jenkins, gérant-général de l'Asbestos Corporation Ltd., de Thetford Mines vient d'entrer d'un voyage de plusieurs semaines en Russie. Il était accompagné de M. Karl V. Lindell, vice-président de Canadian Johns-Manville d'Asbestos et président de Quebec Asbestos Mining Association et de Me. Ivan Sabourin, c.r., avocat de cette association. Ces hommes d'affaires canadiens ont visité les mines d'amiante de Russie dans un voyage d'échange de techniciens et en retour, un groupe de Russes viendra au Canada très bientôt pour visiter nos mines.

opération; un de ces moulins a été dessiné par M. C.V. Smith, de Thetford Mines lorsque ce dernier est allé en Russie en 1931 et ce moulin est en opération depuis 1935. C'est pourquoi l'on peut dire que l'influence de Thetford Mines s'étend jusqu'en Russie.

Les moulins de la ville d'Asbest sont alimentés grâce à trois grands puits à ciel ouvert qui, prochainement, seront réunis pour n'en former qu'un seul. Les pelles mécaniques employées sont à peu près de la même dimension que les nôtres mais elles peuvent charger des chars de dépôt d'une capacité de 100 tonnes. Ces chars fonctionnent sur une voie ferrée modèle Russe et sont tirés par des locomotives électriques Diesel. Les moulins Russes ressemblent un peu aux nôtres et la machinerie est semblable. La production de l'amiante se fait au même dégré qu'au Canada mais les Russes assurent que cette production est employée en grande partie dans leur pays.

M. Jenkins nous a parlé de la ville de Moscou où les rues centrales sont extrêmement larges avec des boulevards contenant de grandes quantités d'arbres. Ils y ont visité le Kremlin, le mausolée de Lenine et de Staline, l'Université de Moscou, le village de Predelkino où l'auteur Pasternak est enterré, la ville de Zagorsk où se trouve un groupe d'églises orthodoxes et le musée géologique de Sverdlovsk.

M. Jenkins a été favorablement impressionné par les techniciens qu'il a rencontrés et qui ont été très aimables à leur endroit, coopérant agréablement en montrant tout ce que les visiteurs voulaient voir dans les mines. Ils ont laissé l'impression d'être assez bien informés sur tout ce qui se passe dans l'industrie de l'amiante.

M. Jenkins parlait également des femmes russes; plusieurs travaillent dans les moulins d'amiante et exécutent des travaux très rudes; d'autres femmes sont techniciennes à ces endroits également. Il a vu des femmes travaillant sur les voies ferrées à la pose des dormants et des rails; des femmes conduire des concasseurs; elles travaillent à l'ensachage du minérai (empocheurs); d'autres sont en charge des panneaux-contrôles pour voies ferrées, à la surveillance complète d'un moulin d'amiante, etc. En général, les femmes Russes ne sont pas habillées aussi richement que les Canadiennes, et elles ont l'apparence de personnes en très bonne santé et très joyeuses.

Le voyage de M. Jenkins a été très intéressant et également très instructif. Il se considère fortuné d'avoir eu l'occasion de voir ce qu'il a vu et il attend maintenant la visite des Russes à nos Mines d'amiante, pour ainsi garder une entente cordiale entre les pays et les industries minières des deux pays.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



Nos voyageurs ont passé quatre jours à Moscou où ils ont rencontré les membres des comités de techniciens, ont visité l'Ambassade canadien où ils ont été heureux de revoir M. David Johnson, ambassadeur, qui est le frère de M. W.J. Johnson, gérant-directeur de la compagnie Johnson de Thetford Mines. Les visiteurs ont également vu la ville d'Asbest ,située dans les monts Ourals, sur la frontière de la Sibérie, site des mines d'amiante de la Russie; ils ont passé une semaine à cet endroit.

Dans sa description des mines d'amiante à Asbestos, M. Jenkins raconte qu'il y a là 4 moulins en

ON NOUS ECRIT . . .

5 Août 1960

Monsieur le Rédacteur ,

Auriez-vous l'obligeance de faire une rectification sur le titre que vous avez donné à une photographie qui représentait un groupe d'orphelins du Lac Noir, à leur Colonie de Vacance du petit Lac St-François, dans votre édition du 3 aout.

Ce titre "Colonie de vacance du Club Rotary", n'est pas exact, vu que cette colonie a été organisée et qu'elle est administrée par l'Orphelinat du Lac Noir. Le Club Rotary de Thetford a tout simplement procuré quelques jeux aux orphelins de cette colonie.

Le Club Rotary de Thetford ne voudrait pas se donner le mérite de cette oeuvre magnifique qui a été organisée par Monsieur l'Aumonier et les Autorités Religieuses de l'Orphelinat du Lac Noir.

Je vous remercie, Monsieur le Rédacteur, pour cette mise au point .

Votre obligé,
Le Vice-Président du
Club Rotary de Thetford,
M. J.-Berchmans Gagnon

TRIDUUM MARIAL A NOTRE-DAME DE LA PRESENTATION

A l'occasion de la grande fête de l'Assomption de la très Sainte Vierge Marie, lundi le 15 août ,il y aura des prières spéciales: samedi, dimanche et lundi à l'église Notre-Dame de la Présentation.

Samedi, messe à 4h. p.m.; Dimanche office à 6h.30 p.m. Lundi: Messe à 9h. p.m. précédée de la procession qui partira de l'église à 8h. pour se rendre au terrain de jeux Notre-Dame.

On demande à toute la population et surtout aux paroissiens d'assister nombreux et recueillis à ces prières, afin de répondre aux demandes de la Vierge de Fatima.

EXPOSITION

Une exposition artisanale des Dames Fermières aura lieu mardi le 16 août.

PELERINAGE

Samedi 26 août aura lieu le pélerinage paroissial à Notre-Dame du Cap. On compte sur la présence de tous les paroissiens.

Le maire recoit les journalistes



Les journalistes de Thetford Mines étaient reçus mardi après-midi à la nouvelle et spacieuse résidence de S.H. le maire Rodolphe Caouette pour la conférence de presse hebdomadaire. On voit ici les journalistes en train de prendre le café à l'étage inférieur. De g. à d. MM. Maréchal Francoeur "Le Progrès", Fortunat Marcoux "Le Soleil", Benoit Fortier "La Tribune", et Yves Alain " Le Canadien". Inutile de dire que M. et Mme Caouette possèdent la plus belle maison de Thetford Mines; les plans ont été préparés par M. Paul-André Caouette et il faut visiter cette résidence pour voir l'agencement et dispositions des appartements. La vue est également magnifique de tous les appartements de la maison, en un mot: "c'est merveilleux".

(Photo et cliché Le Canadien)

LE CHANOINE COUTURE AU CONGRES DE L'A.C.E.L.F.

A Rimouski du 16 au 19 août

Le congrès de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française se tiendra à Rimouski du 16 au 19 août et M. le Chanoine Achille Couture, supérieur du Collège classique de Thetford Mines y assistera pour représenter les éducateurs de cette institution. Le congrès sera sous la présidence de M. Roland Vinette.

Le congrès portera sur les raisons de bien parler le français et sur les moyens d'améliorer notre langage surtout dans le domaine des institutions et chez les étudiants en général.

CLASSE DE PHILOSOPHIE.

Plus de 260 élèves ont été acceptés pour l'année scolaire 1960-61 au Collège classique à comparer avec 215 l'an dernier. On ouvrira une classe de Philosophie 1 pour la première fois à Thetford Mines et avec cette classe, tous les locaux de l'immeuble seront occupés et l'on sait qu'il restera encore des classes à venir.

L'entrée au collège classique est fixée au 7 septembre .



MORT TRAGIQUE A DISRAELI

M. Paul Lacasse 36 ans de St-Léon de Standon, Comté de Dorchester a trouvé la mort vendredi soir lorsque son automobile a enfoncé le parapet du pont pour plonger dans le lac Disraëli. Son compagnon M. Maurice Comeau, 38 ans, du même endroit était repêché par des témoins de l'accident et était ramené à la vie, grâce à la respiration artificielle pratiquée par M. Bertrand Lacroix.

NOYADE A TRING JONCTION

Denis Laplante 2 ans, fils de M. et Mme Edgar Laplante du 3è rang de Tring Jonction s'est noyé dans un ruisseau, non loin de la demeure de ses parents, jeudi après-midi. Il fut retrouvé par son frère Donald, 17 ans et on tenta en vain de ranimer l'enfant par la respiration artificielle.

Le FUTUR PRESIDENT de l'U. des M. NOUS PARLE DU CONGRES

Sujets d'importance étudiés

(suite à la page 12)

S.H. le maire Rodolphe Caouette de Thetford Mines qui sera nommé président de l'Union des Municipalités lors du congrès qui sera tenu à Montréal du 28 au 31 août, nous a présenté le programme qui sera étudié lors de ce prochain congrès.

Quelle sera l'influence des changements sociaux et technologiques des 10 prochaines années sur la croissance et les déplacements de la population dans la province? Quel sera le climat économique de cette période? Comment les municipalités pourront-elles faire face aux responsabilités accrues qui leur seront imposées dans cet avenir immédiat?

D'autres séances d'étude scruteront la structure présente des conseils de comtés. Le grave problème de la pollution des eaux et de la destruction des déchets sera aussi le sujet d'une séance d'étude où des experts décriront des solutions qui donnent satisfaction ailleurs. (N. de la R.) Il est donc raisonnable de croire que le futur président de l'U. des M. pourra à son retour, communiquer tous les renseignements sur le problème No 1 qui occupe la population de la cité et de la municipalité voisine, soit le dépotoir municipal.

Le programme complet a été ar





Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

Une grande annonce dans un journal de la Rive-Nord mentionne: "L'Hôtel un Tel est heureux d'annoncer qu'il est muni d'un permis de la Commission des Liqueurs OUVERT LE DIMANCHE de 1h. à 9h. Bienvenue à tous".

——ooOoo——

Les vendeurs d'automobiles ne peuvent plus faire essayer leurs chars dans la côte de la Flintkote, vu que le chemin est maintenant pavé. Il reste le chemin de la National, mais il est trop beau pour constater la solidité d'un char.

——ooOoo——

Félicitations à Gaby qui nous fait jouer de très beaux disques. Nous t'écoutons régulièrement.

——ooOoo——

Ceux qui croient à la fatalité du chiffre 13 auront encore une fois raison. Le 13 du mois dernier un avion s'écrasait dans un cimetière à Chicago, tuant ses 13 occupants.

——ooOoo——

Il ne reste que quelques mois dans l'année bissextile 1960 pour que les. . . plus agées. . . fassent leurs demandes en mariage.

——ooOoo——

Notre ami X de la métropole a plus de succès dans ses histoires qu'aux cartes. L'expérience a toujours été très utile.

——ooOoo——

Les nombreuses demoiselles qui ont porté des "shorts" tout l'été vont trouver ça dur de porter des robes du couvent et des bas, surtout si l'été vient passer l'automne par ici.

——ooOoo——

Entendu dans un hôtel de Thetford Mines: "Je voudrais avoir une chambre et un bain"! Et le commis de répondre: "Pour la chambre c'est O.K. mais pour le bain, vous le prendrez toute seule"!

Le gagnant du "TOUR"



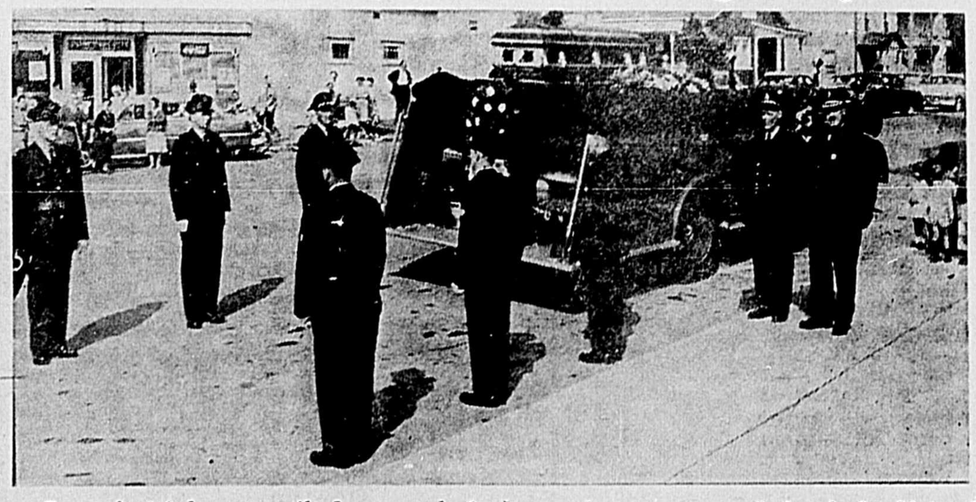
Ange Roussel de Bretagne en France a remporté les honneurs du Tour du St-Laurent et il était de passage à Thetford Mines mercredi le 10 aout avec Yvon Guillou, organisateur du Tour. On les voit ici en compagnie de Emile Couture, agent Molson et Benoit Roberge, son assistant, alors qu'ils recevaient les visiteurs et les journalistes à diner au Restaurant Delices Bar-B.-Q. Roussel est marié et père de quatre enfants. Il reviendra défendre son titre l'an prochain. A remarquer que cette photo fut prise vers 1 heure de l'après-midi mercredi et à 3 heures, soit deux heures après, le journal LE CANADIEN était publié et livré au public. Merci à Bob Fillion qui nous a fourni une caméra pouvant imprimer la photo immédiatement.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

CURIEUSE COINCIDENCE

M. et Mme Roméo Beaulieu du 1067 de la 8è Avenue à Thetford Mines ont assisté samedi dernier soit le 6 août au mariage de leurs deux filleuls alors que M. Jean-Louis Gamache ,fils de la soeur de M. Beaulieu unissait sa destinée à Mlle Georgette Poudrier, fille du frère de Mme Beaulieu. Naturellement, les nouveaux époux n'ont aucun lien de parenté et on croit que ce fait est une coincidence que l'on ne doit pas rencontrer tous les jours .M. et Mme Roméo Beaulieu avaient été parrain et marraine lors du baptême des deux nouveaux mariés.

Funérailles civiques de M. George Doyon



On voit ici le cercueil du sous-chef George Doyon, sur le camion à incendie lors des imposantes funérailles civiques de M. Doyon, samedi dernier à l'église Notre-Dame de la Présentation. Le chef Albert Lamonde, accompagné du chef adjoint le capitaine Gérard Gagné et les hommes de police, formant une haie d'honneur près du cercueil.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines depuis 45 ans.

Rédacteur en chef ..... Yves ALAIN

English News: ..... Gladys TAYLOR

Chef de la circulation ..... Patrick HUARD

Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES

Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Editorial

Dernier Appel... Tous à Notre-Dame du Cap, le 15 août... et durant les jours précédents...

Le plus Grandiose triomphe à notre Madone Nationale

Il faut que cette année, Sa Sainteté Jean XXIII apprenne que jamais il n'y aura eu au Sanctuaire National de Notre-Dame du Cap de telles foules, oui, des centaines de milliers de personnes, pour Le remercier d'avoir choisi notre Sanctuaire national canadien pour le site du prochain Congrès Marial International. Savons-nous bien le prix d'un tel honneur? La Ville Eternelle a eu la plupart de ses Congrès marials internationaux. Lourdes a eu le dernier. Il ne faut pas oublier qu'il n'y a eu en tout que quelques Congrès Marials internationaux dans l'histoire et dans le monde, et ils sont de date récente. C'est la première fois qu'un Congrès Marial international se tiendra en dehors de l'Europe. NOTRE-DAME DU CAP vous attend. Venez prier dans son célèbre Sanctuaire. Venez admirer la Basilique qui monte comme un puissant poème de pierre et de lumière. Venez dire à votre Mère du ciel votre amour, votre gratitude, et aussi vos soucis, tout ce qui vous déchire le coeur. Ce gars, qui est une épine dans votre coeur, chère mère! Cette fille légère, qui est pourtant votre fille et que vous voudriez arracher au gouffre? Et ce grand malade, que vous voudriez tant soulager? Enfin, toute la litanie des souffrances humaines n'épuise jamais le Coeur miséricordieux de la Vierge Marie. Elle est créée pour cela: REINE ET MERE DE MISERICORDE .

Tous, en foule, le 15 août, à Notre-Dame du Cap. Il faut que les Gardiens du Sanctuaire, les vaillants Oblats de Marie-Immaculée, puissent éprouver cette consolation de voir les plus grandes foules jamais vues, autour du 15 août, à Notre-Dame du Cap. C'est ici que l'on doit prier le plus ardemment pour le prochain Concile Oecuménique, car le Congrès marial international sera l'aurore de ce Concile. C'est Mgr le Délégué Apostolique qui l'a déclaré. Il faut que chaque famille soit représentée, ici, le 15 août. Oui, Notre Dame veut voir tous ses enfants ,dans cette magnifique fête de famille . . . TOUS SES ENFANTS, EL LE VEUT TANT DONNER. CENTRE MARIAL CANADIEN.

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

DETENTE AUX REPAS

Les repas sont beaucoup plus agréables et se digèrent beaucoup plus facilement s'ils sont pris dans une atmosphère de détente et de repos. Les discussions aux déjeuners d'affaires ne sont pas bonnes pour la santé; ressasser les inquiétudes quotidiennes ,se disputer avec la famille ou prendre un repas à la course entravent la bonne digestion et conduisent à l'insomnie.

LES ORAGES

Les orages effraient habituellement les enfants et bien des adultes. Les éclairs peuvent être dangereux, mais il est possible de prendre les précautions pour s'en protéger. A la campagne, il faut se tenir loin des cheminées, des poêles et des foyers. Il faut toucher aux appareils électriques le moins possible. Il faut garder portes et fenêtres fermées durant les orages. Lorsqu'on est pris à l'extérieur, il faut rechercher l'endroit le plus sûr, comme un bâtiment équipé d'un paratonnerre et qui n'est ni isolé ni exposé. Eloignez-vous des grands arbres isolés.

UN PETIT GENIE

Les parents sont éblouis lorsque les premiers sons que leur bébé balbutie ressemble à "mman" ou "pa . . . ". On peut juger qu'un enfant est particulièrement intelligent s'il commence à parler tôt. S'il dit "maman" ou "papa" avant l'âge de un an, ou s'il a un vocabulaire de vingt-cinq mots avant dix-huit mois ou s'il peut faire des phrases avant deux ans, on peut considérer qu'il est plus avancé que les enfants ordinaires.

L'HEURE DU CAFE

Au travail, des milliers d'employés prennent quelques moments de détente dans la matinée pour boire une tasse de café ou une eau gazeuse. Cette interruption du travail de la matinée est agréable, à condition de ne pas remplacer ainsi un bon déjeuner. Le premier repas de la journée doit fournir le tiers des aliments de la journée et inclure un aliment protéique.

PASTEURISER POUR PLUS DE SECURITE

Le lait est un aliment à peu près parfait, mais qui peut être dangereux s'il n'est pas pateurisé. Le simple procédé de la pasteurisation détruit les microbes de la fièvre ondulante, des fièvres typhoides ou de la dysenterie, sans nuire aucunement aux valeurs nutritives. S'il n'est pas possible d'acheter du lait pasteurisé, il est facile de réaliser le procédé à la maison Il s'agit d'amener le lait cru à 170 degrés Farenheit dans un bain-marie. Laisser à cette température durant une minute et ensuite faire refroidir rapidement. Un autre méthode rapide consiste à faire chauffer le lait jusqu'au point d'ébullition mais à ne pas le laisser bouillir. Remuer en laissant mijoter durant une demi-minute, ensuite faire refroidir rapidement. Verser dans des bouteilles stérilisées et mettre au froid.

MINERAL INDISPENSABLE

Le fer est un minéral essentiel à la femme enceinte pour la production d'un surplus de sang pour elle-même et pour le développement de l'enfant. Le foie, les huitres, les rognons, le coeur, la langue et autres viandes, les légumineuses sêches, les fruits, secs, les légumes verts les céréales à grain entier et les jaunes d'oeufs sont des bonnes sources de fer .



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

remplir pendant les vacances

Les parents ont un devoir à

par le Dr. Adrien Plouffe

Pendant les vacances les parents ont une tâche à accomplir, s'il savent que leurs enfants ont besoin d'un traitement médical. Ce devoir c'est de conduire leur petit garçon ou leur petite fille chez le médecin, le dentiste ou le spécialiste.

Les grosses amygdales ou les amygdales malades doivent être enlevées, si le médecin en juge ainsi. Souvent ces amygdales plus ou moins saines sont accampagnées de végétations adénoides. Tout cela nuit à la respiration. Or, un enfant doit respirer comme il faut. S'il a eu pendant l'année des amygdalites fréquentes et s'il dort la bouche ouverte, il convient de demander l'avis du praticien. C'est, en l'occurence, le meilleur conseiller.

Il y a des élèves qui n'entendent pas très bien. Encore ici un examen médical s'avérera très utile.

Certains écoliers sont affectés d'un défaut de réfraction, ils ne voient pas bien et la moindre étude les fatigue et leur cause des maux de tête. Ces garçonnets et ces fillettes ont, d'ordinaire, besoin de lunettes. C'est le spécialiste qui après un examen de la vue prescrira ces lunettes. Que les parents n'hésitent pas et qu'ils voient à la correction de ces défauts de réfraction qui nuisent au succès dans les études. Certes, tous les enfants n'ont pas besoin de lunettes, mais les myopes et ceux et celles qui ont un autre défaut de réfraction comme l'astigmatisme, par exemple, doivent porter des lunettes et cela les aidera, à la réouverture des classes, à mieux étudier et à faire leurs devoirs sans fatigue.

On rencontre d'autres élèves qui font de la dénutrition et qui ne se développent pas normalement. Ils ont mauvaise mine et si on les écoutait ils ne mangeraient rien ou presque. Pourquoi ne pas les conduire chez le médecin qui examinera l'enfant. Un bon tonique approprié à ce cas et un régime alimentaire mieux équilibré pourront contribuer à redresser la situation. Et en quelques semaines ce petit garçon ou cette petite fille auront repris le chemin de la bonne santé.

En conséquence que tous les parents s'assurent que leurs enfants se portent à merveille; s'il n'en est pas ainsi, qu'ils n'hésitent pas à demander l'avis du médecin.

Et puis, qu'on ne néglige pas les dents. Un brossage quotidien (au-moins!) est nécessaire, mais un enfant peut se brosser les dents trois fois par jour et avoir des dents cariées! Qu'on ne l'oublie pas, une bouche garnie de dents saines, c'est une richesse. Aussi, dès la moindre pointe de carie, que les mamans aient recours au dentiste. Une obturation pratiquée à temps sauvera la dent de leur enfant. Assurez-vous bien que le vôtre, madame, n'a pas de dents cariées. C'est une précaution qui vaut son pesant d'or.

Les pères et mères de famille rendront un grand service à leurs enfant, si, au cours des vacances, ils font en sorte que tous leurs petits garçons et toutes leurs petites filles arrivent à l'école en parfaite santé, au mois de septembre.

Adrien PLOUFFE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Placez votre argent dans les
FONDS MUTUELS
au mois, à l'année, ou au comptant
B. ROBERGE
REPRESENTANT
Tél. 2521 Black Lake
Commonwealth International Corp. Ltd.



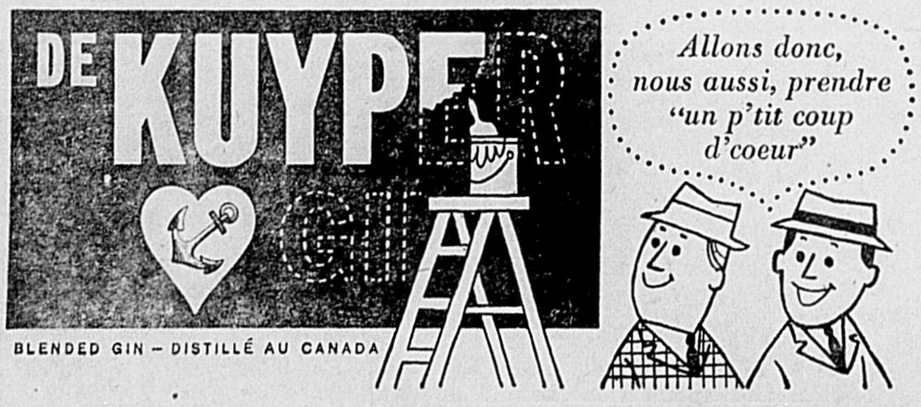
Nouveau Salon de Coiffure
Pour votre beauté féminine, mise en plis ordinaire et artistique, permanentes et teinture professionnelle, traitement du cuir chevelu avec machine à vapeur; SECHOIR A AIR CLIMATISE à votre service.
Salon Notre-Dame
Mme Charlemagne Vachon
360 Ouellet O. Tél. FE. 5-7108 Thetford Mines.

Tél: FE: 5-6770
Jean-Marie Lair
Ingénieur Conseil, Ing. P.
Arpenteur Geomètre A.G.
Edifice de la Banque de Commerce, 2ième étage.
145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines



Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
Représentant de
LA SOLIDARITE
Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social QUEBEC
110 rue Simoneau.
Thetford Mines. Tél-FE-5-6425

LOUBIER & DUTIL
AVOCATS — BARRISTERS
Me Gabriel Loubier Me Jean L. Dutil
189 rue Notre-Dame Sud
Edifice du magasin Trafic 5-10-15
Tél. Bur.: FE 5-2727 Thetford Mines, Qué.



CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rondeau & Cie, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
SYNDIC LICENCIE
Maurice Boulanger, C.A. Paul R. Thivierge, C.A.
Guy Fortier, C.A. Raymond Kirouac, C.A.
Réal Rondeau, C.A. Gérard Beaulieu, C.A.
André Gagnon, C.A.
71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
B.A, L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet, c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-6455
Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black-Lake)

Tél.: FE 5-2941
69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
Me Gabriel Roberge B.A., B.Ph., L.L.L. Me Albert Gobeil B.A., L.L.L.
AVOCATS
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6613
Rés.: FE 5-7674
Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIE
Edifice Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
97 - NOTRE-DAME-SUD - THETFORD-MINES - P.Q.
TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE-FE: 5-5202

Tél. Bur.: FE 5-6136
Rés.: FE 5-6214
Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agrée
Chartered Accountant
189 Notre-Dame Sud
(Edifice Le Trafic)
THETFORD MINES

Dr Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

Tél.: FE 5-6103
G.M. Laferrière, O.D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE-5-6900
Lafontaine & Duval
ENRG.
Assurances Générales
Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles
Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD
Thetford Mines

Dr Georges Gendron
Lun. Mer. Vend: 9h. a.m. à 10h p.m.
Mardi et jeudi 9h. a.m. à 5h. p.m.
Samedi 9h. a.m. à midi
Bur: FE: 5-2295
Rés: FE: 5-6936
930 Boul. Labbé Thetford-Mines

Tél.: FE 8-1162
169 sud rue Notre-Dame
Robert Marchand
B.A. B.Sc. Soc. B.C.L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Peoples)
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE: 5-7373
Dr André Leblond
MEDECIN CHIRURGIEN
Heures de Bureau
Tous les jours excepté le samedi
1.30 à 4h. p. m.
Soir Lundi - Mercredi - Vendi 7 à 8.30 h. p. m.
17 Nord, Notre-Dame Thetford
(Voisin du Manoir Hébert)

Dr Gilles Turcotte O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.
(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A.
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-2733 Rés.: FE 8-1265
65, Notre-Dame Sud — — Thetford Mines

SALON DU CORSET Enr.
Mme L. P. TALBOT, Prop.
service et qualité reconnus.
198 Notre-Dame S. FE 5-9323
(En haut de la Librairie Lessard) Thetford Mines, Qué.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et JOHN-COLLINS
sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite* d'un *puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES, Mercredi 10 Août 1960

Esso
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE:. 8-1444
Rés. FE:. 8-1444
Dr Denis Lachance
SPECIALISTE EN MEDECINE CARDIOLOGUE
HEURE DE BUREAU
2 à 4hrs. P. M.
Soir 7 à 9 hrs.
80 Notre Dame Sud,
THETFORD MINES.
Face à la nouvelle Caisse Populaire.

CHRONIQUE DE

— DISRAELI —

PAR: MME HENRI DOYON

DECES D'UN AUTRE SEPTUAGENAIRE

Ces jours derniers M. Benjamin Gagnon, un autre de nos braves pionniers disparaissait, suivant de près sa deuxième épouse dans la tombe puisque cette dernière décédait le 10 mai 1959.

Il était agé de 75 ans. Il laisse en deuil une nombreuse famille, plusieurs petits enfants, etc .etc.

Son service et sa sépulture eurent lieu à Disraeli le 6 août.

Sa première épouse lui avait donné plusieurs enfants soit onze, en 22 ans de vie conjugale, elle s'appelait Alphonsine L'Heureux et était la soeur de Mgr L'Heureux.

Sa seconde épouse avec qui il vécut 27 ans, lui laissa deux enfants. Elle s'appelait Arzélie Martin.

De toute cette descendance il laisse aussi tout près de 75 petits enfants.

Ses enfants sont: LUCIEN: PAUL: HENRI: LEO: MARIA; ROBERT: GERMAINE: MAURICE: JOSEPH: LUCIENNE et CECILE (en religion, Soeur Lucien de Jésus) MADELEINE et MARCEL.

Il laisse également deux soeurs: AMANDA, Mme Achille Nadeau et Elisabeth, (soeur Hélène du Sacré-Coeur) plusieurs beaux-frères et belles soeurs dont; Mgr L'Heureux, Rose-Anna de l'Abitibi, et Soeur Marie Modeste, des Soeurs des SS.NN. de Jésus et de Marie Sa fille Cécile, (Sr Lucien de Jésus) est soeur de la Présentation de Marie. Sa soeur Elisabeth, (en religion) soeur Hélène du S.-Coeur est chez les filles de la Charité du Sacré-Coeur.

Plusieurs beaux-fils et belle-filles lui survivent également.

Nos sympathies à toute cette famille en deuil.

DECES DE MME ACHILLE TURCOTTE

Récemment avaient lieu à Disraeli le service et la sépulture de Mme Achille Turcotte, autrefois de Disraeli.

Elle décédait à Sherbrooke à la suite d'une longue maladie.

Plusieurs enfants lui survivent dont queljues-uns à Disraeli. Notamment M. Gérard Turcotte et Mme Emile Lemire (Aldéa Turcotte).

Nos sympathies à cette famille éprouvée.

SEXAGENAIRE DECEDE

Ces jours derniers M. Adélard Girard, époux de Dame Amanda Roy, décédait à Disraeli.

Il était à la tête d'une nombreuse famille: 14 enfants vivants, presque tous mariés, et qui lui ont donné une cinquantaine de petits-enfants.

Il laisse, outre son épouse et ses nombreux beaux-fils et belles-filles, plusieurs frères et soeurs, établis dans diverses localités.

Il était le fils de feu Octave Girard, qui habita longtemps la résidence actuelle de M. Ernest Girard, son frère, le benjamin de la famille.

Le 9 juin dernier M. et Mme Adélard Girard avaient fêté leur 47ème année de vie conjugale, leur mariage ayant été bénit à Disraeli le 9 juin 1913, par feu le Chanoine Hamel, alors Curé, dans la première église de notre village.

Ses enfants sont par ordre d'âge SIMONE, BERNADETTE, FLORETTE, CHARLES-ARTHUR, NOEL, LEOPOLD, FERNAND GASTON, THERESE, HUGUETTE, CLEMENT, CLAUDE, ROXANE, LUCIEN.

Sympathies à cette famille de chez-nous .

AU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE

Le 1er août dernier c'était l'assemblée régulière du conseil du village.

C'était la séance choisie pour la révision du rôle d'évaluation. Avant la dite résion ce rôle se lisait comme suit:

terrain	bâtisses
$697.450.00	$2,911,350.00
total	non-imposable
$3,621.200.00	$752,200.00

les montants suivants furent ajoutés,

$4,450.00	$136,900.00
$141,350.00	$98,200.00

le nouveau total est:

$701,900.00	$3,048,250.00
$3,762,550.00	$850.400.00

Après les questions de routine, on discute du salaire du contremaitre qui fut engagé par le conseil pour la construction de trottoirs dans le village.

On en profite pour donner certains détails au sujet des dits trottoirs, mais le coût définitif au pied courant sera annoncé dit-on en temps et lieu quand on aura tout compilé et réparti comme il se doit. Au surplus on prévoit réaliser une certaine économie.

On renouvelle la police d'assurance responsabilité pour tous les employés de la corporation.

On prend une assurance en faveur de l'auto de la police en chef.

Deux demandes pour des bouts de trottoirs sont faites et on y donnera suite immédiatement vu que les fonds de ce budget le permettent.

Suit l'adoption de quelques cartes d'assistance publique.

On prend connaissance d'une requête signée par quelque 39 marchands de Disraeli en vue d'adopter un nouveau règlement pour l'ouverture et fermeture des magasins en ce qui concerne les heures.

Avis de motion est donc donné en vue de cet amendement au règlement déjà existant. Certains conseillers notent cependant, après informations ,que 65 autres marchands dans la même catégorie des 39 signataires de la requête devraient faire valoir leur abstention ,car ces 39 représenteraient présentement la minorité des marchands.

Un arpenteur géomètre offre ses service pour la préparation d'un plan du village, l'affaire est remise à plus tard.

On accepte un projet de développement dans le quartier Grégoire.

Suit toute une série de demande de services d'aqueduc et d'égouts presque tous les quartiers présentement en développement et construction se mettent de la partie. Ainsi le quartier Gervais est en plein développement, le quartier Grégoire de même ,puis deux commerçants de l'avenue Champoux, Messieurs Lehoux et Fortier font des demandes analogues vu qu'ils sont en train de vendre des lots ou de construire sur plusieurs autres lots le long de cette avenue.

Quelques propriétaires de chalets demandent au conseil leur assistance pour l'ouverture et l'entretien d'un chemin, mais comme ils s'y attendaient eux-mêmes, vu que ces chemins sont sur leur propre terrain, ce sont eux-mêmes les obligés dans ce cas.

CHRONIQUE DE

ST-PIERRE DE BROUGHTON

DECES

Mme Elmire Jacques épouse en premières noces de Jean Laplante et en secondes noces de Gédéon Bernard est décédée le 12 juillet à St-Pierre de Broughton à l'âge de 83 ans. Elle était la soeur de Mme Joseph Grondin de St-Pierre.

D'imposantes funérailles ont été faites à M. et Mme Gilles Boulet qui ont perdu la vie lors du tragique accident survenu le 16 juillet dernier à Thetford Mines. M. et Mme Boulet laissent six enfants en bas âge: Réjean, Lise, Micheline, René, Mario et Jacinthe, M. Boulet était le fils de Origène Boulet et de Valéda Vachon de St-Pierre. Il laisse également ses frères MM. Rosario Boulet de St-Pierre, Rivard Boulet de Boischatel, Raoul Paul-André, Raymond Clément Boulet; ses soeurs Mme Armand Jacques (Marie-Ange) Mlle Jeanne d'Arc Boulet; ses belles-soeurs Mmes Rosario et Rivard Boulet.

Mme Boulet laisse son père et sa mère M. et Mme Adélard Labbé de St-Jean et autrefois de St-Pierre; ses frères et belles-soeurs MM. et Mmes Rosario Labbé de St-Jean et Lionel Labbé de Sorel; les RR. PP. Laurent Labbé s.v.p. de Hull et Gervais Labbé s.v.p. en mission au Brésil; M. Benoit Labbé de St-Jean; ses soeurs les RR.SS. Lucie-Thérèse des Soeurs Servantes du Sacré-Coeur, Marie, à Beauport, Ste-Lucille-André (Lucille, Ste-Louise-Yvette (Maria), St-Wilfrid (Thérèse) des Soeurs de la Charité de Québec, Mme Rosario Boulet de St-Pierre et Mlle Yvette Labbé de St-Jean.

MALADES

M. Joseph Turgeon est souffrant depuis quelques semaines. Mlle Liliane Couture est rétablie. M. Georges Roussin, hospitalisé à Loretteville a été transféré à l'Hôpital Laval. M. Edmond Doyle est au repos pour une dizaine de jours à la suite d'une série d'examens subits à l'hôpital de Thetford. M. Damase Huppé, hospitalisé à Thetford Mines. Mme Denis Basa voit sa vue diminuer d'une façon alarmante. Mme Patrick Paré a subi une opération. Mme Gérard Vachon se porte mieux.

FAMILLES GAGNON

Un grand rassemblement de toutes les familles Gagnon de la région et des Etats-Unis aura lieu le 25 septembre prochain. Il y aura messe spéciale, banquet, le tout sous la responsabilité de M. Marc-Aurèle Picard de Toledo, Ohio. D'autres détails suivront dans quel que temps.

DAMES STE-ANNE

Voici le résultat des élections tenues le 10 juillet dernier chez les Dames de Ste-Anne. Mme Louis Bélanger, présidente; Mme Arthur Boulanger, démissionnaire est remplacée par Mme Louis Routhier qui est secrétaire; Mme P.E. Lapointe, nouvelle zélatrice pour le bas du village; les autres zélatrices sont Mmes Clovis Perreault, Isidore Bisson, Wilfrid Roussin, Georges Roussin, Achille Couture, Stanislas Bolduc, Thomas Boulet, Henri Couture, Ernest Blais et Thomas Vachon.

NOCES D'ARGENT

Une magnifique soirée eut lieu le 9 juillet à la salle Routhier pour souligner le 25è anniversaire de mariage de M. et Mme Lucien l'Heureux (Angéline Perron). La soirée débuta par une adresse lue par Mlle Jeannine L'Heureux, fille des jubilaires, une corbeille de fleurs fut présentée par M. Claude Boulanger et Nicole Trépanier ,tandis que M. Robert L'Heureux fils des jubilaires offrait une bourse au nom de tous les parents et amis. La soirée se continua avec gaité au cours de laquelle l'orchestre Plessis fit les frais de la musique. A une heure avancée un délicieux buffet froid fut servi par Mme Ernest Routhier à la salle paroissiale. Parmi les parents, on reconnaissait M. et Mme Marcel Trépanier et Marcel L'Heureux de Plessisville. Mlle Jeannine L'Heureux et Robert L'Heureux de St-Pierre, un petit-fils Pierre Trépanier de Plessisville, Mme Joseph Jean Perron de Magog, mère de la jubilaire, M. et Mme Adrien Gilbert de Leeds, Mme André Simoneau de Thetford Mines, M. et Mme Albert Routhier et Emile Boulan-

(Suite à la page 4)



On sait que M. Lucien l'Heureux est secrétaire de la Commission scolaire depuis 14 ans et secrétaire de la municipalité de St-Pierre de Broughton depuis 10 ans. Il fut un des fondateurs de la société St-Jean Baptiste à St-Pierre et il s'est occupé depuis de nombreuses années de tous les mouvements sociaux de cette ville. On remarque sur la photo en arrière des jubilaires, leurs enfants, de gauche à droite: Robert, Jeannine, Marthe (Mme Marcel Trépanier) de Plessisville et Marcel l'Heureux.

(Photo Studio Gagnon, E.B.)

PELERINAGE BEAUCE-MEGANTIC AU CAP DE LA MADELEINE

Le pélerinage annuel de Beauce-Mégantic au sanctuaire de Notre-Dame du Cap aura lieu par train spécial, dimanche le 28 août prochain.

Ce pélerinage, toujours sous la direction spirituelle de Mgr. J. Odina Roy ,curé de St-Joseph, et qui sera assisté de M. le curé Jos-Louis Ferland de East Broughton coincidera avec le grand ralliement Lacordaire.

Nous invitons donc dès maintenant, les Présidents et aumôniers Lacordaire à encourager leurs membres à se diriger au Cap par ce train spécial de la Beauce, dont les autorités du Québec Central nous promettent tout le confort nécessaire, et cela afin d'aider l'organisation du pelerinage à maintenir ce train dans l'avenir.

Des détails supplémentaires seront fournis plus tard. Donc, au 28 août prochain. Qu'on se le dise!

Comm.

Connaissez-vous bien...?

Septuagénaire, il est à la tête d'une grande famille de filles et de garçons ,dont la majorité sont mariés et la tête de familles eux-même.

Son épouse fut frappée de paralysie partielle il y a quelques années et doit garder la maison. Il demeure sur le chemin de ceinture que l'on appelle communément le "TOUR DES DEUX PONTS" .

Parmi ses fils il y a toutes sortes de professions et métiers.

Lui-même fut toujours un homme habile dans tout ce qu'il entreprenait.

Ainsi on le vit pendant nombre d'années "MILL RIGHT" à la Disraeli Box Co. quand les MM. Bienvenu opéraient leur manufacture.

Il était bon contremaitre pour les travaux de voirie.

Egalement à la drave pour le compte de la Bompton on le vit pendant plusieurs années à la tête de groupes d'hommes.

Habile menuisier et charpentier il a construit plusieurs résidences à Disraeli dont l'une encore assez récemment pour l'un de ses fils sur la rue Saint-Jean.

On le vit comme conseiller à la table du conseil en 1931-33 .

Son épouse est la fille du maitre chantre qui fut le plus longtemps à Disraeli à un tel emploi si l'on peut appeler cela emploi, sa voix de ténor léger contrastrait avec celle de son collège M. Magloire Lord au son grave, et qui faisaient équipe avec M. Hypp. Castonguay, organiste.

Encore agile et gros travailleur il ne refuse pas de rendre service comme menuisier, mécanicien, etc. etc .

L'AVEZ-VOUS RECONNU .....?

Autres nouvelles Régionales en page 4

D'une semaine à l'autre à

BLACK LAKE

Par: PAUL GARNEAU

TIRAGE DU CENTRE SOCIAL

Le tirage mensuel du Centre Social qui devait avoir lieu le 27 juillet n'a pas eu lieu pour des raisons incontrôlables.

La population de Black Lake et des environs notera bien qu'il est remis au 28 août. Ne détruisez donc pas vos billets.

CAMION RENVERSE

Un camion rempli de bois de pulpe se dirigeant vers St-Ferdinand d'Halifax a versé, au coin de la rue Magnan à Black Lake afin d'éviter de frapper plusieurs automobiles attendant aux signaux lumineux à l'angle de la rue St-Désiré et de la route No 1.

Le camion était conduit par M. F. Beaulieu et celui-ci était accompagné de M.R. Daigle. Il roulait sur la route No 1 lorsque les freins refusèrent de fonctionner. Afin d'éviter un accident qui aurait pu faire des victimes, le chauffeur tenta d'entrer dans la rue Magnan et c'est à ce moment que le camion versa complètement dans le champ. Les deux passagers s'en tirèrent avec quelques légères blessures aux jambes. Les dommages au camion sont très élevés; il était la propriété de M. Florian Provencher de Salaberry.

MARIAGES

Le 30 juillet: Henri Lapointe fils de M. et Mme Joseph Lapointe (Albertine Gagné) de Disraeli a épousé Jeannette Dupré fille de M. et Mme Ovila Dupré (Florestine Paquet) de Black Lake.

Le 30 juillet Camille Vachon fils de M. et Mme Trefflé Vachon (Adéla Trépanier) de Black Lake épousait Mariette Marcoux fille de feu Arthur Marcoux et de Yvonne Gagné de Black Lake .

Le 30 juillet Herby Payeur fils de M. et Mme Wilfrid Payeur (Eliane Routhier) de Saint-Alphonse de Thetford Mines a épousé Pauline Roberge fille de M. et Mme Antonio Roberge (Marie Blanche Pomerleau) de Black Lake.

CHRONIQUE DE

East-Broughton

Par: F. V.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Julien Nadeau et leur fille Jocelyne, M. Paul Nadeau de Magog ainsi que M. Aimé Nadeau de l'Ontario ont visité M. et Mme Eugène Nadeau récemment.

M. et Mme Cléophas Roy recevaient récemment M. et Mme Wilfrid Roy et leur fils Gérard de Lewiston, Maine.

Mlle Louise-Anna Gosselin de Val d'Or et Mme Edouard Roy de Magog ont visité de nombreux parents et amis à East Broughton.

M. et Mme Henri Gosselin recevaient dernièrement M. et Mme Wilfrid Leblond, M. et Mme Omer Tessier et leurs enfants, Yvon et Viviane de Chibougamau.

M. et Mme Marcel Trépanier, leur fils Michel et M. Yvon Trépanier de Montréal ainsi que M. et Mme Claude Trépanier et leurs enfants de Magog ont visité M. et Mme Rodolphe Trépanier.

M. et Mme Claude Martel et leur fils Charles de Québec ont visité des parents à East Broughton.

MM. Philias et Alfred Roy de Rochester étaient en visite à East Broughton chez des parents et amis.

M. et Mme Lucien Giguère de Magog en visite à East Broughton.

EPHEMERIDES (SUITE)

1922: 1er juillet — Première messe de M. Jean-Baptiste Bergeron.
1922: Décret — agrandissement du cimetière.
13 sept. Bénédiction du monument du Sacré-Coeur.
1923: Achat par la municipalité du réseau électrique $20,000.00
1923: 29 août — Arrivée des Religieuses au couvent de la Station.
1926: 8 décembre — Chapelle au couvent de la Station.
1927: 26 février — Audition des comptes de Fabrique par la maison Larue et Trudel. Dette $64,-286.90. Départ du curé Poulin et arrivée du curé Martel.
1931: 1er octobre — 569 familles, 159 baptêmes.
31 mai — Ordination des abbés Philémon Cloutier et Rosaire Fortin par Mgr. A. Langlais, auxiliaire de Québec. Construction de l'aqueduc des villages $110,000.00.

(Suite à la page 4)

Sacré-Coeur de Marie

RESULTAT DES EXAMENS

Mlle Christiane Jacques, étudiante à l'Ecole Normale de Thetford Mines a obtenu du département de l'Instruction publique, son brevet "C" avec la note "très grande distinction".

10è ANNEE

M. Dominique Jacques avec distinction.

9è année: Henri Lachance et Gaston Bolduc ,distinction.

7è année: Jean-Guy Paquet avec distinction; Mlle Gisèle Lessard, Marcel Bolduc, Claudette Bolduc, Françoise Groleau et Mariel-le Vallée avec succès. Félicitations à ces élèves ainsi qu'à leur professeur.

MARIAGES

6 aout: Jean-Guy Bisson fils de M. et Mme Léonard Bisson de Robertsonville et Rachel Bolduc, fille de M. et Mme Armand Bolduc de Sacré-Coeur de Marie.

6 août: Léopold Quirion fils de M. et Mme Thomas Quirion et Mlle Françoise Bizier fille de M. et Mme Dorilas Bizier de Ste-Clothilde de Beauce.

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tél.: 2399
JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél.: 2930


C'EST L'ETE
LA SAISON DU **BONHEUR**
SEREZ-VOUS DE CE NOMBRE ?
POUR VOS FAIRE-PART
L'endroit tout désigné,
Imprimerie A. FRENETTE Enrg.
Le Canadien
33 Notre-Dame Nord. Thetford Mines

Collège de Victoriaville
455 est, Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.
Pensionat-externat. Affilié à l'Université Laval. Cours classique régulier après la 7e année. Cours accéléré pour les élèves bien doués qui ont terminé la 8e ou la 9e année: syntaxe spéciale.
DEMANDEZ LE PROSPECTUS
PL. 2-5901 **Le Préfet des études**

St-Antoine de Pontbriand

BAPTEMES:—

Le 14 juin fut baptisé Marie, Danielle, Marise, Martine, enfant de M. et Mme Aimé Landry (Henriette Bisson). Parrain et marraine M. et Mme Miville Landry (Berthe Richard) de Thetford Mines, oncle et tante de l'enfant.

24 juillet: Marie, Lisa, Linda enfant de M. et Mme Léo Pomerleau (Jeannine Vallée). P. et m.: M. et Mme Athanase Pomerleau (Amanda Bolduc) de Pontbriand, grands-parents de l'enfant.

24 juillet: Marie, Hélène, Carole, Linda enfant de M. et Mme Robert Pomerleau (Yvette Jacques). P. et m.: M. et Mme Henri Bolduc (Jeannette Jacques) de Pontbriand, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE

Le 30 juillet en l'église de Pontbriand fut béni le mariage de Céline Payeur fille de M. et Mme Emery Payeur (Clara Thivierge) à M. Réal Aubut, fils de M. et Mme Lorenzo Aubut (Armanda Drouin) de Thetford Mines. Après le mariage, il eut réception à la salle de Pontbriand après quoi les mariés partaient en voyage de noces. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

Le 13 aout prochain sera béni en l'église de Pontbriand, le mariage de Mlle Simone Dodier à M. Emile Perreault de Pontbriand.

VA ET VIENT

M. et Mme Benoit Giguère de Montréal, Mlle Huguette Mars de Québec en visite chez M. Amédée Giguère de Pontbriand.

M. Emilien Gravel de Granby et leurs enfants Nelson, Ginette, Manon, Jacques, en visite chez M. et Mme Amédée Giguère.

Mlle Hermance Théberge de St-Samuel en visite chez M. Sylvio Blais.

M. et Mme Léopold Roy de Welland Ont., en visite chez M. Fernand Vallée.

East . . .

(Suite de la page 3)

1931: 25 décembre — Aqueduc à l'église $900.00
1932: Construction de l'Hôtel de Ville $14,000.00.
1932: 30 octobre — Service pour M. le curé A. Poulin.
1934: 24 mai — Visite pastorale de Mgr. Plante. Dette de Fabrique $63,000.00. Conseil: repartition légale.
1936: 11 octobre — Décès de M. le curé A. Lafrance âgé de 80 ans.
1936: 26 novembre — Organisation de la Ligue Féminine.
1937: Classe pour garçons à Station. Prof. M. Albert Ménard.
1937: 5 décembre — Réparation légale de $30,000.00 — 15 ans à 30%.
1938: Novembre — J.O.C., J.O.C.F. organisées.
1938: Départ de M. le curé Martel, Offrande de $204.00 — Le même jour, offrande d'un particulier à la Fabrique $200.00.
1938: 6 décembre — Installation de M. le curé J.O. Roy par M. le curé Pierre Poulin V.F. de Thetford Mines.
1939: 18 mars — Bénédiction de l'Oratoire Public au couvent de la Station, sous le vocable de N.-D. du Perpétuel-Secours. Messe tous les jours.
1939: Hiver - Crise économique aigue — 52 familles aidées par la St-Vincent de Paul.
1939: Mai — Projet d'ouvrier, une colonie en Abitibi.
1939: 4 juin — M. le vicaire G. Breton et M. Philémon Fortin sont en Abitibi.
1939: 18 mai — Première messe de M. l'Abbé Gérard Dion, fils de M. P.A. Dion, Chef de gare.
1939: mai, juin — Grande réparation à l'église $2,500.00
1939: mai, — Entrepreneur M. Sylvio Demers.
1939: 30 août — Célébration du 25ème anniversaire d'ordination de M. le curé Roy.
1939: octobre — Dix-huit familles partent pour le canton Berry en Abitibi.
1939: 12 novembre — Fondation d'un cercle Lacordaire. 49 Lacordaire, 13 Jeanne d'Arc — Bénédiction d'un grand crucifix dans l'église, don de M. Joseph Larocheile.

MARIAGE
VACHON - VACHON

Samedi le 23 juillet, Mlle Laura Vachon, fille de Mme Siméon Vachon d'East Broughton unissait sa destinée à M. Alfred Vachon de Wakaw, Saskatchewan. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Louis-Joseph Ferland. L'autel et la nef étaient décorés de fleurs saisonnières et des boucles de ruban marquaient les bancs réservés aux invités.

Au cours de la cérémonie ,un beau programme de chants fut interprété par la chorale des enfants de Marie, Mme J. Emilien Lessard touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Roy d'East Broughton Station. M. et Mme Vachon iront résider à Wakaw, Saskatchewan. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Jean-Thomas Vachon de Drummondville en visite à East Broughton chez des parents et amis.

M. et Mme Delphis Perron ont récemment visité M. et Mme Gérard Dion de Windsor Mills .

M. et Mme J. Emilien Lessard, en visite chez des parents à Stanstead.

M. et Mme Alphonse Thivierge ont visité M. et Mme Armand Guay de Leeds.

M. Normand Thivierge et Mlle Raymonde Gauthier de Magog en visite chez M. Alphonse Thivierge.

Mme Anatole Moreau recevait récemment la visite de Mme Joseph Moreau de Manchester.

Mlle Monique Blouin en visite chez des parents et amis à Magog.

Mlles Claudette et Anne-Marie Corriveau de Magog en visite chez Mme Léon Corriveau.

Mlle Denise Turcotte de Québec en visite chez M. et Mme Ernest Turcotte.

M. et Mme Lucien Bégin de Québec en visite chez des parents et amis à East Broughton.

M. et Mme Roland Faucher et leurs enfants de Welland, Ontario en visite chez M. et Mme Auguste Faucher .

M. et Mme Marius Gagné et M. et Mme Laurent Gravel en voyage en Gaspésie.

M. et Mme Jean-Marie Rouleau d'East Broughton et M. et Mme Lauréat Rouleau de Cookshire ont visité M. et Mme Jean-Louis Rouleau de Maria (Bonaventure).

M. et Mme Henri Marti, leur fillette Consuelo et Mme Dr. J.E. Cliche on fait un voyage en Gaspésie récemment.

M. et Mme Fortunat Royer d'East Broughton ont récemment visité les principales villes de l'Ontario lors de leur tournée vers les grands lacs.

MM. et Mmes Joseph Gosselin et Camille Gosselin, MM. Raynald et Roland Gosselin ont visité des parents à Val-d'Or et à Sherbrooke.

Mme Florian Roy et M. Robert Roy en visite à Magog et à Sherbrooke.

BAPTEME

Joseph, Jean, Pierre fils de M. et Mme Paul Vachon (Marie-Luce Poulin). Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Vachon, grands parents de l'enfant. Porteuse Mlle Pierrette Vachon, tante de l'enfant

MARIAGE

Mlle Gisèle Vachon, fille de M. et Mme Odilon Vachon d'East Broughton à M. Firmin Leblond de Sherbrooke, fils de Mme Cyrias Leblond de East Broughton.

JUBILE D'OR

M. et Mme Joseph Paquet (Odile Jacques) ont été l'objet d'une belle fête organisée en leur honneur, à l'occasion de leurs noces d'or célébrées récemment à Brough ton Station en présence de leur nombreux parents et amis.

La fête débuta par une messe qui fut célébrée le matin à la chapelle Ste-Anne. Après cette cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mi-Chemin pour un banquet qui réunissait de nombreux convives.

Une réunion familiale eut lieu ensuite à la résidence des jubilaires. M. et Mme Paquet se sont épousés en l'église du Sacré-Coeur de Jésus d'East Broughton le 28 juin 1910. M. Paquet est le fils de feu M. et Mme Gyrille Paquet (Léa Doyon) et Mme Paquet la fille de feu M. et Mme Auguste Jacques (Rosalie Nadeau) Une adresse fut lue par la Rév. Soeur Marie de Fourvière (Yvonne) qui célèbre cette année son jubilée d'argent de vie religieuse. Une magnifique gerbe de fleurs et une bourse bien garnie furent présentées par Jacques et Martine Paquet, petiis enfants des jubilaires.

Ces derniers étaient entourés de leurs enfants: Les Révérendes Soeurs Marie de Fourvière (Yvonne), Ste-Jeanne de l'Eucharistie (M. Jeanne), et St-Ephrem (Monique) des Soeurs du Bon Pasteur, M. et Mme Lauréat Jacques (M-Rose) de Thetford, M. et Mme Léo Paquet (M-Paule Jacques) de Broughton. Ces derniers demeurent sur le bien paternel. Leurs petits-enfants: Réal, Annette, Lucienne, Emile et Yvon Jacques de Thetford Mines, Jacques, Martine, Luc et Gilles Paquet de Broughton. Leurs frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs: Mme Joseph Grégoire, M. et Mme Gédéon Perron, et Mme Achille Paquet d'East Broughton, Albert Labranche de Thetford, Alphonse Rouleau de Laurierville, Norbert et Emile Jacques de Sorel, Mme Gédéon Lapointe du Lac St-Jean, François Cliche de Québec, Alphonse Poulin de Ste-Germaine, Thomas Paquet de Thetford Mines, M. et Mme Née Jacques d'East Broughton.

On remarquait également de nombreux autres parents et amis *Bonheur et longue vie sont les voeux que nous formulons à ces heureux jubilaires.*

NOCES DE RUBIS

Une belle fête de famille a marqué le 40ème anniversaire de mariage de M. et Mme Rodolphe Trépanier (Laura Pomerleau) qui eut lieu au "Manoir des Mines" d'East Broughton récemment.

La fête débuta par un grand banquet qui fut servi en présence de nombreux parents et amis. Une adresse fut lue par Mlle Lise Trépanier après quoi une magnifique corbeille de fleurs fut présentée par Danielle Trépanier et une bourse bien garnie par le jeune Mario Trépanier .

M. et Mme Trépanier remercièrent bien sincèrement malgré leur grande émotion ,tous les parents et amis et surtout les organisateurs de leur grand dévouement à la réussite de cette innoubliable fête. Les jubilaires étaient entourés pour la circonstance de leurs 14 enfants.

MM. et Mmes Fernand, Benoit et Marie-Louis Trépanier d'East Broughton, M. et Mme Claude Trépanier de Magog, M. et Mme Marcel Trépanier de Montréal, M. et Mme Roland Vachon d'East Broughton, M. Yvon Trépanier de Montréal, Mlles Jeanne d'Arc, Lucille Suzanne, Lise, Nicole et Francine Trépanier et Laurent-Yves Trépanier d'East Broughton. M. et Mme Trépanier comptent 16 petits-enfants et un grand nombre de frères et soeurs beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux neveux et nièces ,cousins et cousines également.

On remarquait la présence de M. et Mme notaire Rodolphe Martel et M. et Mme Florian Cliche, maire de Sacré-Coeur de Jésus. Bonheur et longue vie aux heureux jubilaires.

Le 29 juillet, M. et Mme Florian Cloutier de East Broughton recevaient M. l'abbé Philémon Cloutier de la Louisiane ,en visite chez sa parenté de la région. Sa visite se continuera durant tout le mois d'aout .

A l'occasion des vacances d'été, Mlle Jacqueline Cloutier, institutrice de East Broughton, était de passage chez sa soeur et chez son beau-frère M. et Mme Georges Bienvenue de Montréal. Mlle Cloutier a eu l'occasion de visiter la grande métropole et revenait dans sa famille le 4 août dernier.

St-Pierre de...

(Suite de la page 3)

ger de St-Pierre, M. et Mme Gérard Paré de Québec, M. et Mme Henri Perron, Armand Perron, Fernand Simard, Mme Jeanne Thivierge, Mlle Thérèse, Arsène, et Jacques Perron de Magog, Mlle Jacqueline Perron M. et Mme André Perron de Montréal, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

RESULTATS SCOLAIRES

M. Fernand Ouellet a passé ses examens en Rhétorique avec un pourcentage de 85.5 M. Raoul Huppé a obtenu son Baccalauréat es-art avec distinction. M. Raymond Roy s'est mérité la note Succès; M. Fernand Bolduc a obtenu son certificat de 10è année avec la note Succès à l'Institut Raymond (cours suivi par correspondance).

Voici les résultats des écoles de rang: 7è année: Grande Distinction: Thérèse Doyon Ginette Huppé, Jacinthe Huppé, Evelyne Foy, Lorraine Huppé, Claudette Vallière. Avec distinction: Gilles Morin, Hélène Binette, Denise Routhier, Eddie Connolly, Ghislain Huppé, Denise Boulanger, Pierrette Gagné Ginette- Lecours. Avec Succès: Pierrette Cyr, Henriette Poulin, Lucie MacDonald, Francine Routhier, Jean-Paul Paré, Benoit et Gaétan Richard.

Au Collège: 9è année Grande Distinction: Laval Huppé. Distinction: Normand Vachon. Succès: Daniel Doyle. 7è année: G.D.: Robert l'Heureux, Wilfrid Custeau, Ghislain Labrecque. Distinction: Jean Guy Vachon. Succès: Gaétan Routhier, Luc Laplante.

Au couvent:: 11è année: Distinction: Marthe Roy. Succès: Deris Nadeau, Denise Gagné, Claire Roy, Normande Vallière. 10è an-

(Suite à la page 5)





Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R.H. Wallace, Ph.D.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

GRÂCE À SON MÉLANGE D'ORGES SÉLECTIONNÉES

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

Quelle différence avec les
CARBURANTS À TRACTEURS
Esso

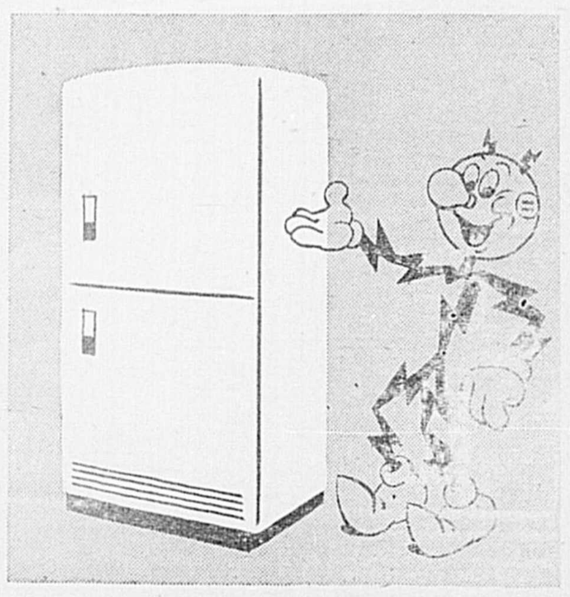


Le rendement de votre tracteur *dépend* du carburant que vous utilisez. Un choix judicieux vous assure une puissance maximum, des démarrages instantanés, un réchauffage rapide, une grande docilité dès que vous pressez l'accélérateur . . . et, de plus, prolonge la durée du moteur. Tous les carburants Esso Imperial, pour tracteurs diesel ou à gazoline, sont éprouvés à la ferme depuis des années.

AGENT ESSO IMPERIAL
QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

EMILE LAMONTAGNE
THETFORD MINES Tél: FE-5-2202

UN APPAREIL DE PLUS... À PEU DE FRAIS



L'ensemble
RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR
électrique

Cet appareil compact est constitué d'un grand réfrigérateur et d'un ample compartiment de congélation. Le réfrigérateur conserve les provisions de tous les jours et le congélateur vous permet de mettre en réserve tout ce qu'il faut pour préparer des repas complets à l'occasion d'une réception ou lorsqu'il vous arrive des visiteurs inattendus.

De plus, le congélateur représente des économies puisqu'il vous permet d'acheter vos viandes, fruits et légumes en grande quantité lorsque leur prix est à son point le plus bas.

Passez voir, au plus tôt, les ensembles réfrigérateurs-congélateurs chez votre marchand d'appareils électro-ménagers.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC



Coté & Laviolette
MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES
Rue St-Désiré Tél. 2867
BLACK LAKE

G. Hébert
Appareils Electriques.
Tél. FE 5-6811
495 Sauvageau, Thetford Mines

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Marcel Trempe
MEUBLES DE QUALITE
904 Ave, Labbé, 4e. Rue, Thetford Mines.

Gagnants régionaux du concours de reboisement 4-H



Chaque année Imperial Tobacco Company of Canada Ltd. offre une médaille en argent au club 4-H qui, dans chacune des huit régions de la province, a accompli le plus en fait de sylviculture. La remise de ces médailles a eu lieu le jeudi 30 juin à l'hôtel Sheraton Mont-Royal de Montréal, lors d'un déjeuner offert à tous les congressistes 4-H par l'Imperial Tobacco. On voit ici M. R.A. Parham, vice président de l'Imperial Tobacco, et M. l'abbé C.H. Deslauriers, conseiller moral provincial, en compagnie des représentants des huit clubs gagnants. Ce sont: première rangée, de g. à d., Jean Rougeau, de Scotstown; Jean Fortin, Hauterive; Alain Juneau, Ste-Thècle; deuxième rangée, même ordre Raynald Bouchard, St-Coeur-de-Marie; Bernard Lapointe, Mont-Tremblant; Armand Asselin, Latulipe; Michel Dumaine, Beaupré; Jean Laliberté; L'Islet.

St-Pierre de...

(Suite de la page 4)

née: G.D.: Louise Custeau, Suzanne McDonald, Adrienne Paradis, Claire Routhier, Jacqueline Roussin. Distinction: Rose-Irène Gagnon, Stella McDonald. Succès: Jeannine Blais. 9è année: G.D.: Lucille Couture ,Solange Nadeau, Colette Roseberry. D. Pauline Gagnon, Adrienne Bilodeau, Antoinette McDonald, Monique Paré. Succès: Yolande Roseberry et Gaétane Provost. 7è année: G.D. Louise Savoie. D.: Lise Routhier, Louise Doyle, Denise McDonald. Succès: Aline Grondin, Murielle Dubreuil.

MARIAGE

Le 6 août était célébré le mariage de M. Lincoln Custeau fils de M. et Mme Joseph Custeau (Mary-Anne Guité), marchand de Lemesurier à Mlle Paulette McDonald, fille de M. et Mme John McDonald (Yvonne Huppé) de St-Pierre de Broughton.

NOUVEAUX CITOYENS

Depuis 15 jours, deux nouvelles familles se sont installées au village, soit les familles de MM. Valère Boulet et Lionel Sylvain.

SACRISTAIN

M. Louis Routhier a été nommé pour prendre la charge de sacristain pour remplacer M. Gilles Boulet.

DIVERS

M. et Mme Arsène Savoie ont eu la faveur d'obtenir du Saint Père, une bénédiction apostolique, par l'intermédiaire des Pères Camilliens dont un fils de M. Wilfrid Fortier fait partie. Ils ont reçu cette marque insigne à l'occasion de leur 50è anniversaire de mariage.

Les membres de la Commission scolaire ont accordé l'autorisation de se servir du parloir du collège pour la bibliothèque paroissiale à la suite de la demande faite par M. le curé. L'ouverture en sera faite en septembre prochain.

Mlle Luce Blais, fille de M. et Mme Philippe Blais, entrera chez les Soeurs de la Charité de St-Louis de France. Mlle Denise Gagné fille de Davila, entrera chez les Soeurs du Sacré-Coeur de Marie.

Le 7 aout dernier avait lieu chez M. Irenée Blais, la bénédiction du calvaire. L'inauguration se fera à l'occasion d'une réunion de famille.

La route est maintenant pavé à partir de Leeds Station jusqu'au 6è rang de Robertsonville.

Le 23 juillet, la R.S. Ste Marie-Marie des Soeurs de la Charité de Québec visitait ses parents M. et Mme Jean-Thomas Roussin.

Le 30 juillet M. Victor Blais fils de M. et Mme Joseph Blais unissait sa destinée à celle de Mlle Françoise Hébert de St-Noel de Thetford Mines.

Le 18 aout aura lieu l'anniversaire du décès de Mme Joseph Cloutier (Eugènie Turmel) de St-Pierre de Broughton.

Le 24 juillet avait lieu la bénédiction du Garage Gingras.

Kinnear's . . .

(Continued of page 9)

and Mrs. J.S. Johnston.

Messrs. Lynwood Morrison, Willard and Bobby Wallace and Jackie Harrison are spending some time in Ontario

Miss Charlotte Harrison, of Lennoxville, spent a few days with her mother, Mrs. Greta Harrison.

Miss Joan Beattie has returned home after being employed in Sherbrooke for the month of July.

Mrs. Clinton Beattie and family have returned home after spending two weeks with Mr. and Mrs. C. Warcup.

DANS LES ARCHIVES DE DISRAELI

Le 19 avril 1960, débuts des travaux d'excavation à la nouvelle école Saint-Antoine dans le quartier Gervais.

Le 3 mai de la même année, la commission scolaire décide d'appeler officiellement cette école du nom de Saint-Antoine, vu qu'elle longe la rue du même nom et que l'ancienne école était ainsi appelée.

En 1960, le 16 juillet, le conseil débute dans ses travaux de construction de trottoirs dans les limites du village, par le conseil directement au lieu de confier cela à des entrepreneurs comme d'habitude. On prétend ainsi réaliser une certaine économie .Le premier bout de trottoir ainsi construit fut la section comprise entre la rue Saint-Joseph et la rue Saint-Alphonse et longeant les propriétés de MM. Omer Bilodeau, Mme Israel Dubois, MM. Ferdinand Brousseau, Arcade Labrie, etc .

Le 31 juillet 1960, Disraeli est honoré de la visite du Lieutenant Gouverneur de la province et de Mme son épouse, L'Honorable M. Onésime Gagnon et son épouse étaient accompagnés de l'Honorable M. Johnny Bourque et de Mme Bourque. Ils assistent à la messe du dimanche et après l'office saluent les dignitaires religieux et civils de Disraeli.

Le 31 juillet également, pour la première fois est organisé un pèlerinage paroissial à Saint-Benoit du Lac et Sainte-Anne de la Rochelle la même journée. On entend la messe conventuelle de onze heures chez les Pères Bénédictins, puis on se rend à Ste-Anne où nous attend notre curé, qui était autrefois curé à cet endroit avant de devenir notre curé.

Les participants à ce premier pèlerinage étaient: Mesdames: Ernest Allaire; Léonard Beaudoin; Y Beaudoin; Achille Beaudoin Sr; Omer Bilodeau; Alph. Bolduc; Louis Boulianne; Adélard Bellegarde; Henri Doyon; Gaudias Daigle; Léo Demers; Odias et William Grégoire; René Gagnon; Jos Girard; Honoré Lévesque, Alfred Fortier; Phil. Lapointe; Ludger Lamontagne; Adélard Lapointe; Hector Lessard; Rod. Laliberté; Adrien Lacoursière; Lucien Moreau; Aurore Poirier; Roméo Roy; Oscar Richard; R.-A. Tanguay; Mlles Mariette Blais; Lucie Boulé; Murielle Côté; Anna Grimard; Rolande Croteau; Aline Phaneuf; Fabiola et Alice Rousseau; Claudette et Marguerite Roy. Messieurs: Ernest Allaire; Omer Bilodeau; Adélard Bellegarde; SVil Bilodeau; Henri Doyon; Hervé et Marcel Gagnon; Adrien Lacoursière; Aimé Martineau; Richard Martel; Arnold Phaneuf .

Réservé: 28 Dames 10 Demoiselles 12 hommes et jeunes gens.

LA VISION ET SON EXAMEN PERIODIQUE

On prend trop facilement pour acquis que notre vision est ce qu'elle est et ne change pas. On attribue les malaises visuels à des causes diverses alors que ce sont les problèmes visuels qui le produisent.

Dans notre monde moderne, on exige énormément de nos yeux et de notre vision; c'est pourquoi l'on doit prendre toutes les mesures pour que notre vision nous rende les meilleurs services possibles. En regard d'une telle affirmation, il faut de toute nécessité rendre visite à son optométriste au moins une fois l'an. Celui-ci connait le caractère délicat des mécanismes visuels Il sait que votre vision peut s'altérer sous des conditions de tensions et avec 'âge.

Changement de lentilles et entraînement visuel périodiques s'imposent. Il faut s'en remettre à la compétence professionnelle de l'optométriste qui saura aider tout patient qui souffre de problèmes visuels.

Notre vision est d'une telle importance dans nos moindres activités que nous nous devons de surveiller son bon état et son plein rendement. Il inutile d'attendre à ce que tout se replace seul. Les moindres signes d'alarme nous placent devant la nécessité de visiter son optométriste.

Dans le domaine visuel, il ne faut jamais remettre à demain. Les difficultés visuelles peuvent signifier à un moment donné la mort d'un conducteur de véhicule-moteur. Elles peuvent signifier la perte d'un emploi en raison des erreurs graves qui en découlent. Elles signifient pour un enfant un manque d'intérêt dans les matières de classe et conséquemment un refus de vouloir étudier Elles peuvent signifier pour un ouvrier un accident qui lui fait perdre un membre. Elles peuvent signifier pour tout des malaises qui nous empêchent de participer comme il se doit à nos moindres activités.

Il faut donc de toute nécessité mettre à son agenda une rencontre annuelle avec son optométriste.

(Publié sous les auspices de la Ligue du Bien-Etre Visuel, Incorporée, de la Province de Québec.)

L'épicier O'Keefe de la semaine



M. Laval Perron, épicier du 225 de la rue Notre-Dame Nord à Thetford Mines était proclamé L'EPICIER O'KEEFE DE LA SEMAINE et recevait des mains de M. Roch Cloutier, agent O'Keefe de Thetford Mines et de la région, un chèque pour accompagner la nomination. Le billet gagnant avait été tiré par M. Alfred Lamontagne, épicier du 739 de la rue Johnson à Thetford Mines.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

CORDIALE INVITATION

A la Maison Notre-Dame-du-Rosaire Ste-Marie de Beauce, des retraites fermées auront lieu aux dates suivantes:

12 au 15 août, retraite de piété, pour dames et demoiselles, prêchée par le R.P. Paul Fortin, s.j.;

16 au 19 aout, dames en général, prêchée par un Père Jésuite.

Pour renseignements supplémentaires et adhésions, s'adresser aux: Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception — C. P. 358 — Tél.: 25

Super Marché Suprême
Grenier & Frères
166, ST-CHARLES BAS PEOPLE STORE
817 ST-ALPHONSE OUEST Tél. FE. 5-2935
1095 N. DAME SUD Tél. FE. 5-7517
THETFORD MINES

POULET BAR-B-Q, Cat. "A" Poids 2 à 3 lbs. Spécial la lb. .35
LONGE DE PORC, Bout des Côtes, Spec. lb .53
Bout Filet Spec. lb. .59
LARD SALE GRAS, excellent pour Fèves, Bas prix la livre .29
LARD SALE ENTRELARDE, Bas prix la livre, .45

Marché St-Noël
Enrg.
CLOVER FARM
1204 NOTRE-DAME NORD THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9105

VEAU D'EPAULE ROULE la livre, .59
DINDES 5 à 8 lbs. Grade "A", lb. .45
BANANES JAUNES DOREES, 2 lbs. .27
TOMATES LOCALES, No. 1, 3 lbs. .29
CREME GLACEE "CLOVER FARM", 3 briques .59
BISCUITS VIAU FEUILLE D'ERABLE, 3 Cellos pour $1.00
DEMANDEZ LES TIMBRES 3 STARS

T.V. REPARATIONS T.V.
RADIO — HI-FI — STEREOS
Ouvrage garanti.
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines, Qué.

Marché
Aimé Jacob
CLOVER FARM
BOUCHER EPICIER LICENCIE
435 SIMONEAU THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9101

DINDES 5 à 8 lbs. Grade "A", la lb. .45
VEAU D'EPAULE ROULE, la livre, .59
BISCUITS VIAU FEUILLE D'ERABLE 3 Cello. $1.00
CREME GLACEE CLOVER FARM, 3 briques .59
TOMATES Locales, No. 1; 3 lbs. .29
BANANES JAUNES DOREES 2 lbs. .27
LIVRAISON GRATUITE
N'OUBLIEZ PAS VOS TIMBRES SILVER

LETTRAGE
Pour tous Genres de Lettrage, soit pour ENSEIGNES, Camions, GRANDES VENTES, etc.
Consultez
ALOYS WIRTZ
Soir après 6 hrs. FE 8-1424



1959
METEOR SEDAN, Radio, Air Clim. TRES BAS MILLAGE. COMME NEUF.
1957
OLDSMOBILE, et MONARCH, tous deux automatiques, radio, air climatisé, Power-Steering, Power-Brake, entièrement équipés;
GARANTIE 90 jours ou 4,000 milles.
1956
METEOR 4 portes.
1958
CHEVROLET SEDAN, air clim. Radio, GARANTIE DU NEUF.
1955
OLDSMOBILE, Sedan automatique ,air cond. radio;
PARFAITE CONDITION
METEOR COACH TRES PROPRE.

VOYEZ LES VOITURES IDEALES POUR TRANSPORT D'ECOLIERS.
PONTIAC STATION WAGON, 3 sièges; et METEOR STATION WAGON.
Camions Power Wagon, très bon état.
Leblond Automobile Inc.
1163 Notre-Dame N. Thetford Mines

CO-OP
de Consommation
909 Ave. Labbé, Tél; FE-5-7527
THETFORD MINES
EPICIER — LICENCIE
VENTE A $1.00
BLE D'INDE "Summer Pride", 9 btes. 15 oz pour 1.00
PAPIER TOILETTE "Vogue" 15 rouleaux pour $1.00
BISCUITS SANDWICH, assortis, 4 lbs. $1.00
JUS DE TOMATES AYLMER, 48 oz. 4 pour 1.00
BOLOGNA "FEDERAL", 4 lbs. pour $1.00
DELICIEUX HAMBURGER AU FROMAGE
1 BOEUF HACHE MAIGRE
1 PQT. FROMAGE TRANCHE "KRAFT"
1 PQT. PAIN VACHON, .69
Gardons notre pouvoir d'achat

La dame qui fait ses emplettes, achète en toute confiance les marques I-G-A
Laflamme I-G-A
620 JOHNSON, Tél.: FE.5-7545
THETFORD MINES

JAMBON ROULE dans la Fesse, tout cuit, lb. .79
TOMATES RONDES, 2 lbs. .15
BLE D'INDE en épis, la douzaine, .35
SOUPE TOMATES AYLMER, 9 boîtes $1.00
BISCUITS CHOCOLAT LIDO, 4 paquets $1.00

LA COUPE DE FRANCE A L'ENJEU DIMANCHE

Le 14 août, 60 équipes de la province à l'O.T.J. Notre-Dame

Tel que nous l'avons annoncé dans notre édition du 3 août, c'est dimanche prochain le 14 août qu'aura lieu le tournoi annuel de Pétan que qui sera disputé sur les terrains de l'O.T.J. Notre-Dame de la Présentation pour l'obtention de la fameuse COUPE DE FRANCE emblême du championnat de la Pétanque au Canada.

S.H. le maire Rodolphe Caouette ouvrira officiellement le tournoi à 1h.30 p.m. dimanche le 14 août en lançant le premier bouchon en présence des 60 équipes qui viendront de Montréal, Québec, Lévis, Plessisville, Victoriaville, Trois-Rivière, de la région de la Beauce et de Thetford Mines et des environs. Parmi les autres invités d'honneur, on verra M. Paul Lefrançois, président fédéral de l'Association bouliste de la Province; le secrétaire M. Guy Labrecque le directeur-général M. Jean Fushino; le directeur régional de Trois-Rivières, M. Benoit Vanasse; le directeur régional de Lévis M. Léandre Paradis et le directeur régional des Cantons de l'Est M. Laurent Ratté.

Le tournoi aura lieu beau temps, mauvais temps et débutera à 1h.30 p.m. à l'O.T.J. Notre-Dame. L'inscription des équipes se fera de midi à 1h.15 p.m. Un buffet sera servi à 6 heures le soir. La remise des prix se fera ensuite en septembre prochain lors d'une grande soirée qui aura lieu à Trois-Rivières.

Plusieurs équipes de Thetford Mines et de la région sont inscrites pour ce tournoi et on invite tous les sportifs à aller applaudir et encourager leurs joueurs de Pétan que locaux.

Visiteurs de Vallée-Jonction à Thetford

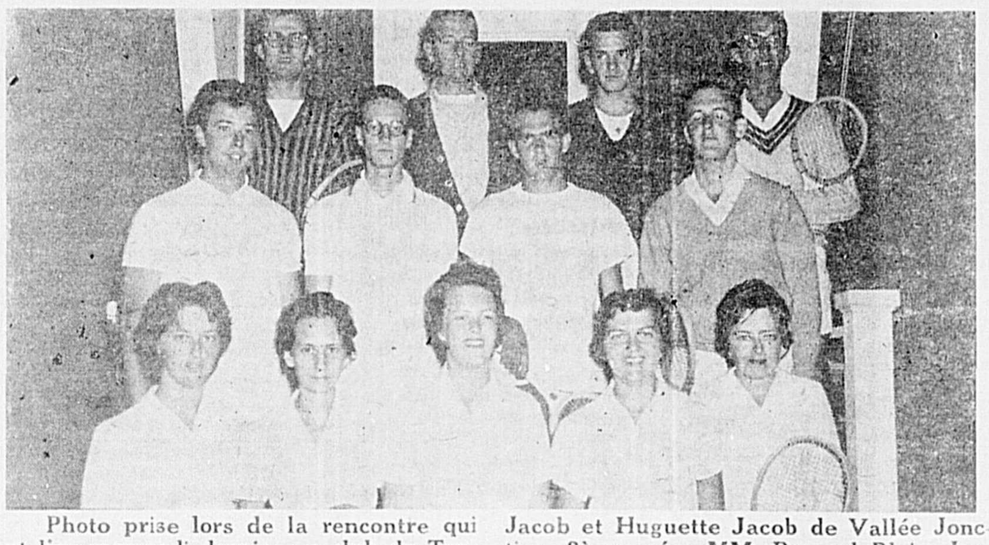


Photo prise lors de la rencontre qui eut lieu mercredi dernier au club de Tennis du Centre des Loisirs de la SSJB, rue Simoneau alors qu'un groupe de Vallée Jonction rendait visite à nos joueurs locaux de tennis. On remarque dans la première rangée, de gauche à droite: Mlles Pierrette Adams, Suzanne Perron et Andrée Marceau de Thetford Mines; Mlles Marcienne Jacob et Huguette Jacob de Vallée Jonction. 2è rangée: MM. Renaud Blais, Jacques Couture, Richard Charbonneau et Michel Cliche, celui-ci de Vallée Jonction. En arrière: Denis Jacob Renald Samson, Camille Jacob et Luc Jacob. On pourra lire l'article ci-contre pour le résultat de ce tournoi.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

15 COUREURS DANS LA COURSE A BICYCLETTE DIMANCHE

Départ de Disraéli à 9 h. 30 pour Thetford Mines

Une quinzaine de coureurs sont déjà inscrits pour la grande course à bicyclette organisée par M. Benoit Bourgault de Thetford Mines et qui aura lieu dimanche entre Disraeli et Thetford Mines. Le départ sera donné vers 9h.30 du matin à la sortie de la ville de Disraéli et l'arrivée devrait se faire environ une heure plus tard, au stade Bellevue, rue St-Alphonse Ouest.

Une autre course à bicyclette aura également lieu le dimanche suivant, à partir de Plessisville jusqu'à Thetford Mines également. L'organisateur de ces courses voudrait préparer des coureurs locaux pour la grande classique annuelle du Tour du St-Laurent et on croit que plusieurs de nos jeunes auront l'étoffe nécessaire pour figurer dans cette course d'ici quelques années.

Parmi les coureurs inscrits à date, on remarque Gaston Bélanger et Yvon Poudrier qui ont pris part au Tour du St-Laurent et qui sont certainement les favoris pour dimanche, dans cette course de 16 milles.

On remarque également de Thetford Mines: Gaston Marchand, Marcel Gilbert, Yvon Gonthier; et de Black Lake: Robert Vachon, 18 ans.

Les autres coureurs inscrits sont de Disraeli, Coleraine et autres endroits.

On invite tous les amateurs à surveiller cette course dimanche matin et à se rendre au parc Bellevue pour applaudir ces jeunes sportifs qui feront tous un bel effort pour remporter les beaux trophées qui seront distribués après la course par M. Maurice Legendre ,agent Dow de la région.

M. Bourgault désire annoncer également que plusieurs commanditaires lui ont offert de fournir des bicycles aux coureurs. S'il y a des jeunes qui veulent s'inscrire dans la course et qui n'ont pas de bicyclette ,ils n'ont qu'à s'adresser à M. Bourgault qui se fera un plaisir de leur procurer tout ce qu'ils ont besoin.

Nos vacances . . . . . en Gaspésie

Une vacance . . . sans poisson !

Plusieurs pêcheurs ont l'habitude d'acheter du poisson, quelques fois pour démontrer à leur épouse qu'ils n'ont pas fait une excursion de "boisson", mais bien de pêche. Ce n'est pas pardonnable, tandis que lorsqu'il faut acheter du poisson pour se nourrir, ça peut toujours passer, mais c'est étonnant tout de même que dans un pays renommé pour la pêche, que des gens qui se prétendent bons pêcheurs ne puissent pas prendre assez de poisson . . pour en manger à leur goût .

C'est bien l'aventure qui nous est arrivé dans notre excursion du Tour de la Gaspésie à la fin de juillet. A notre grande honte, nous avons passé pour des menteurs au moins à deux reprises, mais nous avons pu tout de même reprendre notre honorabilité vu que les gens qui nous accompagnaient étaient compréhensifs, indulgents et ont bien reconnu notre bonne foi.

Nous sommes déjà allés à vingt reprises à la pêche à la truite à la Réserve Horton de Rimouski et toujours nous y avons fait des pêches miraculeuses, mais la date du 25 juillet restera mémorable dans nos annales de la pêche alors que trois truites seulement ont daigné mordre à nos hameçons. Par chance que la veille, soit le dimanche, nous avions été assez chanceux de prendre trois douzaines de truites que nous avons dégustées au chalet à 50 milles dans le bois.

Nous pouvions voir se promener sous notre chaloupe, des milliers de belles truites mouchetées de 12 à 16 pouces et pas une ne voulait se laisser prendre . . . honnêtement. Nous nous promettons bien cependant d'y retourner à la fête du Travail et espérons que l'eau sera plus fraîche, pour donner le goût à ces poissons de prendre les vers ou les mouches que nous leur tendrons.

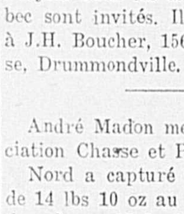
A la Réserve Horton, si la pêche n'a pas été fameuse pour une fois, nous nous sommes reposé la vue avec des beaux chevreuils ,des lièvres, des perdrix, des renards et des oiseaux à plumage jaune, rouge, vert et autres couleurs. Nous nous sommes reposés des fatigues du voyage en applaudissant, dans notre chalet un. . magicien . . qui en a fait voir de toutes les couleurs aux assistants; le garde-pêche de l'endroit n'en est pas encore revenu des tours de magie du signataire et il a pensé pour un moment que celui-ci parlait . . . au diable.

Les amateurs de pêche et de chasse et même les excursionnistes devraient voir ce pays qu'est la Réserve Horton pour constater, une fois dans leur vie, que nous vivons dans un beau pays. Même si la pêche n'a pas été fructueuse pour une fois ça vaut bien la peine d'y faire une tournée rien que pour y voir le paysage qui vaut cent fois celui des plus belles plages des Etats-Unis.

La semaine prochaine . . notre pêche miraculeuse à l'éperlan.

Yves Alain.

ROUTHIER AUTO ENR.
Chemin Robertsonville
A BESOIN DE
5 VOITURES USAGEES
BIEN PROPRES
Modèles 1956, 57, 58, 59.
Nous paierons
COMPTANT



L'Echo Sportif

avec: Pierre LOIGNON

Un golfeur de Québec a joué 108 trous de golf dans la même journée à l'Ile d'Oléans. Départ à 4h.55 le matin et retour à 8h.50 le soir pour un total de 471 coups. Phil Simard utilisa quatre bâtons son driver, les fers 4 et 8 ainsi que son putter. Quel marathon!

Les chasseurs d'orignaux de l'Ontario ont dépensé plus de $4 millions au cours de la saison de chasse 1959. Environ 29,95 orignaux ont été tués par le nombre record de 29,783 chasseurs. La vente des permis a enregistré une hausse de 3,487 et les chasseurs ont dépensé $393,782 de plus qu'en 1958.

Les 20 et 21 août 1960 aura lieu le 12è tournoi de golf ouvert (open) pour le championnat des Cantons de l'Est, le trophée Molson et une bourse totale de $1,500., au club de golf de Sherbrooke.

Il y aura un tournoi provincial de FER à CHEVAL les 10 et 11 septembre prochain à Drummondville avec des trophées Molson à l'enjeu. Tous les amateurs du Québec sont invités. Il suffit d'écrire à J.H. Boucher, 156 rue St-Damase, Drummondville.

André Madon membre de l'Association Chasse et Pêche de la côte Nord a capturé une ouananiche de 14 lbs 10 oz au lac Tchitogama dans le comté de Chicoutimi récemment. On sait que la ouananiche est le saumon des eaux intérieures.

Les Mineurs de Thetford Mines se sont découverts, à la dernière minute, de nouveaux lanceurs: Gravel, Simons, Paquet et Lafrance. Après avoir joué 7 parties en six jours, il fallait bien faire quelque chose! Gilles Thivierge a bien terminé la saison avec un circuit et 2 hommes sur les buts.

La cédule de baseball est maintenant terminée, deux semaines plus tôt. Les Mineurs accrochent leur gilet dans la boule à mite tandis qu'il ne restera en ville que les joutes de balle-molle qui font fureur actuellement et les joutes de la Juvénile qui attireront également des foules.



M. Gérard Cercuel, instructeur de ski pour le club de ski de Thetford Mines, annonce son mariage pour le 3 septembre prochain à Mlle Claudia-Priscilla McKenzie, fille de M. et Mme E.L. McKenzie de Thetford Mines.

Les parties de hockey du Forum le samedi soir débuteront à l'avenir à 8 heures au lieu de 8h.15 et les télespectateurs perdront ainsi un autre 15 minutes de jeu car la télévision ne débutera qu'à 9 heures.

Une ligue de pétanque à cinq club vient de débuter officielle-

J.A. Béliveau . . .

(Suite de la page 7)

manche en exécutant un arrêt sensationnel sur un coup qui, normalement, aurait dû être un circuit. Denis Poudrier fut le lanceur gagnant et Lauréat Baillargeon, le perdant.

Lundi 1er août les clubs Raquettes et Lake Asbestos ont complété la partie du mercredi précédent et le Raquette remportait la victoire 14-13.

Dans la joute suivante, le pointage était de 8 à 5 en faveur du Lake mais un protet fut logé par les perdants.

Mercredi le 3 le Raquette a remporté une autre victoire de 15 à 13 alors que Lafleur a frappé un coup de circuit pour les gagnants.

ment à Montmagny. Pourquoi ne pas organiser une rencontre entre Thetford Mines et Montmagny à ce jeu. Soit une visite "home & home". Qui s'en chargera?

La plus grande attraction sportive de ces jours derniers est sans doute le triomphe du français Ange Roussel dans la septième classique du "Tour du St-Laurent" cycliste. Le champion 1960 a terminé les 794 milles avec un temps de 32 hres. 31 min. 5 sec. soit 38 secondes de moins que son plus proche rival Luis Saratte.

Encore dans le domaine de la compétition, le nageur Montréalais, Réjean Lacoursière a gagné la traversée du Lac St-Jean en un temps de 9 hres. 30 min. 12 sec. Seulement six nageurs sur 17 ont pu terminer la traversée.

Les Indiens de Québec ont remporté la première fois le championnat de la saison régulière de la ligue provinciale de baseball. Les sportifs de Québec offrent leurs félicitations à l'équipe de Québec.

Pour la première fois depuis la formation des Rangers de New York, cette équipe de hockey de la N.H.L. débutera la saison régulière sur sa propre patinoire. Même au beau milieu de l'été, le hockey demeure toujours populaire .

D'ici environ un mois, on connaîtra la décision définitive de "Monsieur Hockey". En effet, c'est au début de septembre que Maurice Richard fera connaître ses projets pour la prochaine saison de hockey.



11 — Excellent l'avant-midi
12 — Excellent l'après-midi
13 — Passable le matin
14 — Bon l'après-midi
15 — Bon le matin
16 — Passable l'avant-midi



La vie a ses bons moments... **MOLSON**

La bière de chez nous

EMILE COUTURE INC.
AGENT DISTRIBUTEUR
CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES

TOURNOI DE TENNIS REGIONAL LE 15 AOUT

Ouvert à tous les joueurs de la région

C'est lundi le 15 août qu'aura lieu l'ouverture officielle des tournois de tennis annuels, sur les courts du Centre des Loisirs de la Saint-Jean-Baptiste, rue Simoneau à Notre-Dame de la Présentation.

Tous les joueurs de tennis de la ville de Thetford Mines, de Black Lake et de la région sont invités à s'inscrire à ces tournois, soit en simple masculin ou féminin, en double masculin et féminin et en mixte. On est prié de donner son nom d'ici le 13 août ,directement au terrain ou au téléphone, soit à M. Renaud Blais FE: 5-5826 ou Jacques Couture FE: 5-6873. Le coût de l'inscription est de 50c pour les abonnés au Centre des Loisirs et de $1.00 pour les autres.

L'an dernier Gérard Racine avait gagné le simple masculin dans ce tournoi annuel tandis que le double masculin avait été remporté par Jacques Couture et Richard Charbonneau. Le simple féminin avait été remporté par Andrée Marceau et le mixte par André Marceau et Richard Charbonneau.

De magnifiques trophées seront décernés aux gagnants. Bienvenue à tous les joueurs de Tennis de la région à ces tournois.

Tél.: FE 5-5321
Antonio Beaudoin, C. R.
AVOCAT
Immeuble Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

UNE AUTRE VICTOIRE DE THETFORD MINES CONTRE VALLEE JONCTION

Mercredi dernier les joueurs de Tennis du Centre des Loisirs avaient le plaisir de recevoir un groupe de joueurs de tennis de Vallée Jonction et les parties disputées furent très intéressantes d'autant plus que nos joueurs locaux se sont signalés en remportant la victoire 4 à 3 dans les sets.

Jacques Couture donna les devants à Thetford Mines 1 à 0 en triomphant de Michel Cliche 8-3. Mais, Marcienne Jacob égalait le compte 1 à 1, grâce à sa victoire de 8-1 sur Suzanne Perron de Thetford Mines.

Nos joueurs remportèrent par la suite, deux victoires pour placer le compte 3 à 1. Il s'agit du triomphe de Richard Charbonneau aux dépens de Camille Jacob 8-4 et de l'éclatante victoire de Ronald Samson sur Luc Jacob au compte de 8-6.

Un peu plus tard, c'était au tour de Vallée-Jonction de décrocher une victoire. En effet, Huguette Jacob et Marcienne Jacob triomphaient en double d'Andrée Marceau et de Pierrette Adams 8-1, ce qui mettait le pointage dans les sets de 3-2 pour Thetford Mines.

Jacques Couture et André Bissonnette avaient raison par la suite de Michel Cliche et de Denis Jacob 8 à 2, faisant remonter le compte 4 à 2. En terminant, Camille Jacob et Luc Jacob causèrent une surprise en disposant de Richard Charbonneau et de Renaud Blais au compte de 8-4. Thetford Mines triomphait donc dans l'ensemble au compte de 4 à 3.

Même si la température était quelque peu froide, la soirée n'en fut pas moins intéressante. Tous gagnants comme perdants, étaient très satisfaits de leur soirée, spécialement les joueurs de Vallée Jonction qui apprécièrent leur visite dans nos murs. D'autres rencontres sont prévues et à en juger par celles du passé, elles seront encore très intéressantes.

AVIS aux amateurs de Tennis: Il ne faudrait pas oublier le grand tournoi invitation qui aura lieu au Centre des Loisirs SSJB de Thetford Mines. Ce tournoi débutera lundi le 15 août. Pour plus de détails, renseignez-vous au Centre des Loisirs, Tél: FE: 5-3274 ou à Jacques Couture ou Renaud Blais. Tous les joueurs de Thetford Mines, Black Lake et environs sont invités.

BALLE-MOLLE

LE CLUB J. A. BELIVEAU GAGNE LA SEMI-FINALE

Le club de balle-molle J.A. Béliveau de St-Maurice a remporté les honneurs de la semi-finale en disposant du club de la Bell Asbestos Mines en 4 parties dans cette semi-finale 3 dans 5 et il attend maintenant le gagnant de la série: Raquette contre Lake Asbestos. Le club Raquette mène, en date de lundi soir, 2 à 0 dans la même série 3 de 5. Une autre partie avait lieu mardi soir alors qu'elle fut remise à cause de la pluie lundi.

Si Raquette gagne mardi soir, la finale débuterait le lendemain, soit mercredi soir, et ce sera également un 3 de 5.

Lundi le 1er août les clubs Béliveau et Bell ont terminé la partie qui avait été arrêtée le mercredi précédent à cause de l'obscurité après 6 manches de jeu. Le J. A. Béliveau l'a alors emporté au compte de 16-9.

Dans la joute suivante, le club de la Bell a évité l'élimination en remportant la victoire au compte de 10-8. Lauréat Baillargeon fut le lanceur gagnant tandis que Normand Martin fut débité de la défaite.

Mercredi le 3 août le J.A. Béliveau remportait une partie très serrée au compte de 4 à 3. Gérard Ste-Marie fut le grand héros de la rencontre faisant compter 3 des 4 points de son club, dont le point victorieux. Claude Vachon a sauvé son club de la défaite à la 6è.

(Suite à la page 6)

BASEBALL JUVENILE

ROGER DESILETS LANCE UNE PARTIE D'UN SEUL COUP SUR

Ste-Marthe, toujours en 1re position

Dans la ligue Juvénile de Baseball, mercredi soir le 3 août, les Royaux de St-Alphonse et les Orioles de St-Noel ont fait partie nulle 9 à 9. Parent, lanceur des Royaux accorda sept coups surs et sept buts sur balles, retirant quatre hommes au bâton. Clément Fugère des Orioles accorda pour sa part onze coups surs, trois buts sur balles et retira sept frappeurs. Pour les Royaux, Emilien Laplante se signala avec un double et un simple. Paul Tanguay frappa un triple et un simple pour faire compter cinq points et Claude Meilleur cogna quatre simples en autant de visite au bâton.

Dans l'autre partie, mercredi le 3 août, les Cards de St-Maurice logeaient un protêt et le remportaient ,contre les Tigres de Ste-Marthe.

VENDREDI 5 août

ROGER DESILETS lançait une partie d'un seul coup sûr et d'un seul but sur balles pour permettre aux Orioles de St-Noel de triompher des Cards de St-Maurice 9 à 2. En plus, Désilets frappait un triple et un double, et retirait 7 frappeurs à lui faire face. Gagnon cognait un double; Gamache fut le lanceur perdant avec six retraits et six buts sur balles, accordant neuf coups surs.

Dans l'autre partie, les Royaux de St-Alphonse triomphaient des Tigres de Ste-Marthe 12 à 5 dans un barrage de 15 coups surs dont un triple par Paul Tanguay en plus de ces deux simples et un double de Guy Simoneau qui en plus, frappait trois simples en 5 visites au bâton; Grenier frappa trois coups surs en 4 apparitions,Mailhot obtenait un double. Parent fut le lanceur gagnant, retirant six hommes ,accordant un seul but sur balles. Turcotte fut le lanceur perdant. Mathieu frappa un triple et Payeur, un double pour les Tigres.

La position des frappeurs de cette ligue de baseball Juvénile est la suivante après ces parties:

Paul Tanguay Royaux	542
Gilles Gingras Tigres	535
Gervais Mercier Oriols	532
Michel Lemieux Cards	510
Réjean Turcotte Tigres	490
Réjean Lessard Cards	472
Jacques Houde Cards	463
Joseph Lemieux Oriols	461
Claude Meilleur Royaux	449
Michel Cloutier Cards	429

La position des équipes serait la suivante:

Ste Marthe	20
St-Alphonse	18
St-Maurice	17
St-Noel	17

Les autres parties de cette ligue seront jouées comme suit:
VENDREDI 12 août: St-Alphonse vs St-Maurice St-Noel vs Ste-Marthe.

LUNDI 15 aout: St-Maurice vs St-Alphonse; Ste-Marthe vs St-Noel.
MERCREDI 17 août: Ste-Marthe vs St-Maurice; St-Noel vs St-Alphonse.
VENDREDI 19 août: St-Maurice vs St-Noel; Ste-Marthe vs St-Alphonse.

La cédule se termine avec cette partie. Les éliminatoires débuteront ensuite.

MERCURY LINCOLN METEOR
FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, Prop.
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

STATISTIQUES DES MINEURS DE THETFORD

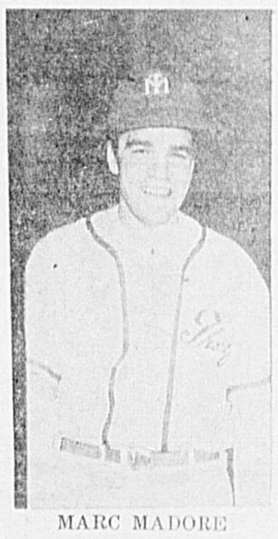
A la fin de la saison 1960

	a.b.	p.	c.s.	2b.	3b.	c.	bv	moy	ppp
Marc Madore	79	16	29	3	1	0	13	4	.367
Jos. Setlakwe	123	22	37	6	0	7	2	29	.301
Raymond Gagnon	39	6	11	0	0	0	4	3	.282
Réal Landry	19	3	5	1	0	0	0	2	.263
Léopold Paquet	110	7	28	8	0	1	0	15	.255
Desmond Auger	29	5	7	3	0	0	0	3	.241
Daryl Wright	25	3	6	1	0	0	2	2	.240
Gilles Thivierge	143	21	34	1	3	2	6	12	.238
Yvon Roy	53	9	12	0	0	0	2	4	.226
Allen Simons	89	11	20	3	1	1	5	8	.225
Gérard Quintin	37	5	8	1	0	0	0	4	.216
Marcel Poulin	94	5	19	3	1	0	3	13	.202
Roch Lafrance	66	8	13	4	1	0	1	8	.197
Charles Dallaire	92	6	18	3	1	0	2	10	.196
J. Charles Gravel	73	10	14	2	0	0	3	1	.192
Réjean Carrier	46	4	8	1	0	0	2	5	.174
Pierre Couture	7	2	1	1	0	0	0	0	.143
Marcel Dumas	35	4	4	0	0	0	0	0	.114
Claude Lafrance	21	0	1	1	0	0	0	0	.048

MARC MADORE ET RAYMOND GAGNON SONT CHAMPIONS

Respectivement meilleurs frappeur et lanceur

Marc Madore du club de baseball des Mineurs a terminé la saison régulière avec une moyenne de .367 au bâton pour être reconnu comme le champion frappeur de la saison 1960 pour les Mineurs. En 79 apparitions au bâton il a réussi 29 coups surs dont 3 deux buts et un trois-buts. De plus, Marc s'est signalé en volant encore cette année 13 buts durant la saison. Il a fait produire 4 points et il a produit lui-même 16 points.



MARC MADORE

Jos Setlakwe vient en 2è position avec une moyenne de .301 avec 37 coups surs dans 123 apparitions au bâton. Il a frappé sept coups de circuits et 6 coups de 2-buts et a fait produire un record de 29 points.

Raymond Gagnon, en plus de remporter les honneurs du meilleur lanceur, est le 3è frappeur du club avec une moyenne de .282 pour 11 coups surs en 39 apparitions au bâton. Durant la saison, il a lancé 65 manches. Il a accordé 66 coups surs, 52 buts sur balles et il a retiré 52 hommes au bâton; il n'a pas remporté de victoire et il a perdu sept parties. Sa moyenne est de 3.32.



RAYMOND GAGNON

Réal Landry détient la première position des lanceurs mais vu qu'il n'a pas lancé 50 manches durant la saison, il ne peut être reconnu comme le meilleur lanceur; le titre va donc à Raymond Gagnon. Landry a lancé 40 manches, accordant 38 coups surs, 20 buts sur balles et retirant 45 hommes au bâton pour une moyenne de 2.65 il a remporté une victoire contre deux défaites.

CHALET DES SPORTS ST-NOEL

OUVERTURE DIMANCHE 14 AOUT à 1 h. p.m.

9 ALLEES de QUILLES à la DISPOSITION du PUBLIC
De 12.30 h. a.m. à 11 h. le soir
Le samedi, de 9 h. a.m. à 11 h. p.m.

Programme d'Activités Considérables pour 1960-61

Gymnastique — Badmington — Patin à roulettes
Hockey intérieur — Ballon panier — Soirées familiales — etc.
Cours de Culture Physique débutant le 5 septembre



Le dévoué Directeur;
Rév. Père Jacques Picard C.S.C.



Le Gérant;
M. Philémon Plante.

Cette Annonce est une Gracieuseté de:

Mtre ROBERT MARCHAND, avocat.
MARCHE ST-NOEL CLOVER FARM, 1204, Notre-Dame N.
ST-NOEL AUTOMOBILE ENR., face au Centre d'Achat.
EPICERIE ELPHEGE ROUSSEAU, 391, 8e Ouest.
GARAGE CHAMPLAIN, 1029, Notre-Dame N. (L. Perreault).

EDITORIAL

For the Office Workers who might be feeling sorry for themselves, here is an extract of Fringe Benefits in the 1870's, which appeared in a recent Northern Miner via the Ontario Northland Transportation Commission's "The Quarterly" and the Toledo Transportation Club's "Mirror":

OFFICE RULES

1. Office employees will daily sweep floors, dust the furniture, shelves and show-cases.
2. Each day fill lamps, clean chimneys and trim wicks. Wash the windows once a week.
3. Each Clerk will bring in a bucket of water and a scuttle of coal for the day's business.
4. Make your pens carefully. You may whittle nibs to your individual taste.
5. This office will open at 7 a.m. and close at 8 p.m. daily, except on the Sabbath on which day it will remain closed. Each employee is expected to spend the Sabbath by attending church and contributing liberally to the cause of the Lord.
6. Men employees will be given an evening off each week for courting purposes, or two evenings a week if they go regularly to church.
7. After an employée has spent his 13 hours of labour in the office, he should spend the time reading the Bible and other good books while contemplating the glories and building up of the Kingdom.
8. Every employee should lay aside from each pay a goodly sum of his earnings for his benefit during his declining years, so that he will not become a burden upon the charity of his betters.
9. Any employee who smokes Spanish cigars, uses liquor in any form, gets shaved at a barber shop or frequents pool and public halls will give me good reason to suspect his worth, intentions, integrity and honesty.
10. The employee who has performed his labours faithfully and without fault for a period of five years in my service and who has been thrifty and attentive to his religious duties, is looked upon by his fellowmen as a substantial and law-abiding citizen, will be given an increase of five cents per day in his pay, providing a just return in profit from the business permits it.

Be Worthy of your Hire
Signed: Zachary U. Geiger,
Sole Proprieter,
Mt. Cory Carriage & Wagon Morks,
Mt. Cory, Ohio. April 5,1872.
P.S. Truly, the office workers should have nothing whatever to grumble about after reading this should they?

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

Youth and Age



Mutual interest is shown between Chief Walking Buffalo and his wife and four Royal Canadian Army Cadets now attending the national cadet camp at Banff, Alta. The cadets arrived at the conclusion of Indian Days held at Banff and had the opportunity of talking with many Indians. Two-hundred-and- thirty-six top cadets from across Canada are attending the camp in the Rockies. The 90-year old Indian amused the cadets with stories of bygone days. Left to right: CADET LIEUTENANT PAUL FORTIER, 87 Carreau St., Thetford Mines, Que.; Mrs Walking Buffalo, Chief Walking Buffalo, Cadet Lieutenant John Fieldhouse, 3564 University St., Montreal, Que.; Cadet Captain Laurie Johnson, 45 Middleton St., Galt, Ont., and Cadet Sergeant-Major Rene Paquet, 122 Rue Dupont, Pont Rouge, Co. Portneuf, P. Q.

(NATIONAL DEFENCE PHOTO)

KIWANIS CLUB BULLETIN

The Kiwanians continue with their Dinner-Meetings on Mondays at the noon hour, 12 p.m. to be exact, at the Faisan Bleu, Thetford Mines. The beginning of September they will resume their 6.15 p.m. meetings.

At their July 25th Dinner-Meeting the attendance was pretty fair. A fine session was given by Kiwanian Emile Couture. Visitors on hand were Messrs. Roy Brooker and Robert Girard.

President Tom Johnston was on holiday for two weeks. Congratulations were offered to Kiwanian Henry Setlakwe, on occasion of the arrival of his son, Pierre. Kiwanian Louis Marie Gagné was congratulated on the occasion of his birthday.

Kiwanian Ned Young reported that the Golf Tournament scheduled for August 20th had been postponed to Saturday, September 10th. Further details will follow.

A suggestion was made to organize a Blood Bank, an effort on the part of the Kiwanians and which would be much appreciated by the people of Thetford Mines. It was felt that the members would be proud to take part in this movement.

Kinnear s Mills Activities

By LUELLA EAGER

Mr. and Mrs. Lyman Rothney, of Lennoxville, were guests of Mrs Ben Rothney en route to vacation in P.E.I.

Mrs. I.J. Bailey was a guest of Mrs. Willard Young in Lennoxville ,en route to Richmond, Mass. to visit her son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Arthur Grady.

Mrs. Annie Lowry accompanied Mr. and Mrs. Francis McVety home to Kingston, Ont. where she will visit relatives.

Mr. and Mrs. Mrs. A. E. Majaury, of Lennoxville, Mr. and Mrs Homer Green and Miss Hazel Bishop, of Coaticook, were guests at the Watts home.

Mrs. Lucy Cummings and son, Norman, of Sherbrooke, Mrs. Robert Ross, of Lennoxville ,also Mr and Mrs. Homer Green and Miss Hazel Bishop, were guests of Mr. and Mrs. James Bailey and family.

Misses Ruth Marshall and Brenda Henderson, of Lennoxville and Sherbrooke, are spending sometime

(Continued on page 9)

CYCLISTS OF ST. LAWRENCE BICYCLE TOUR STOP OFF IN THETFORD

Over 60 cyclists, taking part in the Seventh St. Lawrence Bicycle Tour, stopped over in Thetford Mines on Tuesday, August 2nd. Numbering among them were two young men from Thetford Mines taking part for the first time They were Gaston Belanger and Yvon Poudrier.

This tour, which had as its starting point Quebec City, by circling around, passing through Thetford, on to Sherbrooke, Montreal and return to Quebec, the cyclists will have covered in all some 850 miles.

On their arrival they assembled here at the Ball Park. In the early evening they covered some mileage around the city, were served supper at the Faisan Bleu, and later in the evening varied entertainment was provided for them at the Snowshoers Club, with Jean Rafa and Jean Ramadier, among the guest artists featured.

Unfortunately ,the cyclists from Thetford had to withdraw early from the tour. Perhaps, with better training ,they will attempt it again next year.

A couple of incidents occurred one cyclist was overcome with fatigue, and another had a bad spill but both were able to rejoin the tour. The latter was Ray Castilloux, from Buffalo, who was in the lead when cyclists arrived in Thetford.

Among the Thetford people responsible for the tour are Mr. Emile Couture, representative of Molson's, who presented a gift a money to Ray Castilloux, in first place, and Bédard's Bike Shop, which supplied some of the accessories.

Amid much fanfare, the cyclists took off Wednesday a.m. from the City Hall, with Mayor Caouette giving the starting signal, preceded and followed by Provincial Traffic cops, local policemen and their entourage, onto to the next lap of their tour with Sherbrooke their destination.

MR. JENKINS RETURNS FROM A TRIP TO RUSSIA

Visits Asbestos Mines with Mr. Karl Lindell and Mr. Ivan Sabourin, Q.C.

Mr. George F. Jenkins, General Manager of Asbestos Corporation, has just returned from a trip to Russia. He travelled there with Mr. Karl Lindell, Vice-President and General Manager of Canadian Johns-Manville, and President of the Quebec Asbestos Mining Association, Mr. and Ivan Sabourin, Q.C., Legal Counsel of the Q.A.M.A. This was a trip arranged on an exchange basis for the purpose of visiting the asbestos mines in Russia. In return, a group of Russian technical men will come to Canada shortly to visit the mines here.

En route to Russia, a few days were spent in Finland, where an asbestos mine ,located some 350 miles north of the capital city Helsinki, was visited.

In Russia, four days were spent in Moscow meeting with Russian technical committees ,visiting the Canadian Embassy, and sightseeing ,after which Mr. Jenkins, Mr. Lindell and Mr. Sabourin travelled to the town of Asbest, situated in the Ural Mountains on the Siberian Border, where the asbestos mines are located, and where they spent a week.

In describing the asbestos mines at Asbest, Mr. Jenkins stated that four large operating mills are located there supplied from three very large open pits which will soon be joined together to from one. Shovels are about the same size as those used in our asbestos mines, but load into 100 ton capacity dump cars operating on standard Russian gauge railway tracks, hauled by large diesel electric locomotives. Their mills are equipped with very much the same type of machinery as that used in Canada. They are producing fibre at essentially the same rate as Canada, but claim it is to be used largely for their own home consumption.

Of Moscow itself, Mr. Jenkins says it is a very modern city with extremely wide streets of six and eight lanes, and boulevards where quantities of trees have been planted. Some of the points of interest visited were the Kremlin, the Lenin-Stalin mausoleum Moscow University the village of Predelkino where the author Pasternak was buried earlier this year, the town of Zagorsk with its group of Russian Orthodox churches and the Geological Museum in Sverdlovsk.

An item of local interest is the fact that the Canadian Ambassador to Moscow is Ambassador David Johnson, a brother of Mr. W. J. Johnson, Managing Director, of Johnson's Co., here in Thetford Mines. Another item of interest is that one of the mills at Asbest was designed by Mr. C.V. Smith, when he was there in 1931 and which has been in production since 1935. Even in far away Russia the influence of Thetford Mines has been felt !

Mr. Jenkins was favourably impressed with the technical men they met, who were most kind and co-operative in showing them every thing they wished to see in the mining field. They, in turn, seemed quite well-informed on what was going on in the asbestos industry.

Of course ,the question of what the Russian women are like had to be brought up. Many of the women are employed in the mines and mills performing both work requiring heavy manual labour, also in technical capacities. As an example, women are found forming track laying gangs operators of jaw crushers, baggers, and in charge of central panels where the operation of a whole railway yard or surveillance of an asbestos mill, are controlled by electrical panels. Generally speaking, the women are by no means as well dressed as Canadian women, but they do appear very healthy and quite cheerful.

To sum up, Mr. Jenkins found it to be a most interesting and instructive trip. He considers he was fortunate having had this opportunity ,and is now looking forward to the visit of the Russians to Canada. It is thus in exchanging visits that understanding will develop between, in this case, Canadian and Russian mining men.

ENGAGEMENT

Mr. and Mrs. E.L. McKenzie, of Thetford Mines, wish to announce the engagement of their eldest daughter, Claudia Priscilla, to Mr Gerard Cercuel, son of Mr. and Mrs. Claude Cercuel, of France. The marriage has been arranged to take place Saturday, September 3rd 1960.



LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated to the English Speaking Residents of Thetford Mines and Surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

Fashionwise there is a rumour that "the bag" wil be the highlight of the new fall styles for milady. Apparently, it is achieved with melon gores and a sloping band beginning above the knees and tapering to a hemline several inches below the knees. Deflated foot ball skirts and baggybacked jackets will also form a part of milady's wardrobe, if she conforms to the latest in fashions, that is. So if the men folks and a lot of womenfolks too disliked "the sack" wonder how" the bag" will go over. An encouraging note here is that short skirts seem to be lengthening for the hemline as described is "several inches below the knee" so this should lend a happy note to those who dislike the short skirts. Buf then there will always be extremes in styles to which one can conform or not as one desires. styles to suit each individual in line, of course, with the contents of one's pocketbook!

• • • • •

Yet another of Thetford's native sons is climbing the ladder in the business world. He is Dr. A.H. Visser, whose appointment as a Director of the Medical Staff, of Shawinigan Water and Power Co. has been announced. May we add our congratulations to Dr. Visser on his new appointment!

• • • • •

Mr. and Mrs. Wesley Slack and daughter, Heather, of Montreal, were calling on Miss Bessie Shmokler and brother, Solomon, one day last week en route to Montreal from their vacation spent at P.E.I.

Mr. and Mrs. Jack McCammon and family have returned from a holiday spent at Burlington.

Mr. and Mrs. Stuart Vaudry and family have also returned from their vacation spent at Burlington.

Mr. Bernard Assels and children have returned after spending a month at Port Daniel, Gaspé County.

Mr. and Mrs. N.F. Bradley and children are away on a motor trip to the Maritimes and along the Gaspé Coast .

Mrs. Annie Magwood has returned from visiting Mr. and Mrs. Clarence King, in Syracuse, N. Y. and Mr. and Mrs. Victor Magwood and children, in Montreal.

Mr. and Mrs. Harold Worster, of Lennoxville, were guests for a week of Mr. and Mrs. Archie Kinnear.

Mr. and Mrs Keith MacAllister and family have been holidaying at Lake Wilson, on the border between Quebec and Vermont.

Rev. and Mrs. D. Perry and daughter, from Saskatchewan, were guests of Mr. and Mrs. Douglas Robinson. While here they were calling on other friends in town.

Mrs. Stephen Samalagsky and children, of Sudbury, Ont., were visiting her parents, Mr. and Mrs. Bill Sherback.

Miss Eileen Davis has returned from a holiday spent at Kennebunkport, Me.

Mr. and Mrs. Pat Kennedy and son, Brian, were weekend guests of Mrs. Kennedy, Sr. and Mr. and Mrs. Powell, at Otterburn Heights, Que.

Miss Glenna Ross has returned from a week's vacation spent in Baldwin's Mills visiting Mr. and Mrs. Elvyn Baldwin and family, also in the White Mountains, N.H.

Mr. and Mrs. Grant Vaudry and son, Ian, of Iroquois, Ont. were recent guests of Mr. and Mrs. U.A. Vaudry.

Mr. and Mrs. Stanley Roffe are holidaying at Burlington Vt. and surrounding district.

Mrs. Louis Roffe has returned from a holiday spent in the Eastern United States.

Mr. and Mrs. Robert Wallace of Stanstead were weekend guests of Mrs. Annie Magwood.

Mr. and Mrs. Rod Macdonald and family were guests of Mr. and Mrs. C.A. MacLean, in Derby Line, last weekend.

Mr. and Mrs. William Porter, Jr. and family ,were accompanied to Cornwall, Ont. by Mrs. William Porter, Sr. and Mrs. William Bullard. They were also guests of Mr. and Mrs. John MacKenzie, of Finch, Ont. Mr. and Mrs. Clifton Stewart, and Mr. and Mrs. Francis Campbell ,of Montreal.

Did you know that there are going to be bilingual signs in the school buses starting in September They will be marked "School Bus" and "Autobus d'Ecoliers". Is this not a step in the right direction?

• • • • •

This is an Advance Notice of a Fashion Show, which is going to be held on Wednesday evening, September 14th, at the A.S.J.M. high School, sponsored by A. Setlakwe's Department Store. All proceeds are for the benefit of the Thetford Mines United Church. Details will follow later.

• • • • •

Another Advance Notice is that a Dance, sponsored by the Order of the Eastern Star for the purpose of raising money for its charity works, is to be held Friday, September 16th ,at Lachance's Hall, Thetford Mines. The time from 9 to 1 p.m. with music supplied by Stan Hopper.

• • • • •

Isn't this all too true? "Children would be brought up perfectly if families would just swap kids. Everyone knows exactly what ought to be done to the neighbours."

- INVERNESS -

By Mrs John Dempsey

The Ladies Aid met at the home of Mrs. Lorne Kelso, St. Pierre Baptiste, on Wednesday evening. Six members and five visitors were present.

The President opened the meeting by reading Pasim 23 followed by a prayer. The secretary read the minutes of the previous meeting which were adopted as read, and then gave a report after all expenses were paid of the proceeds from the Strawberry Tea which totalled $77.26.

Several items of business were discussed. Mr. D.S. Melrose was voted chairman of the Picnic Committee. Mrs. Albert Carroll, of the Work Committee was to order more material for the ladies to work on. After the close of the meeting, delicious refreshments were served by the hostess, assisted by her daughter, Janet Kelso.

• • • • •

Recent guests at the home of Mr. and Mrs. Albert Carroll were Mr. and Mrs. Horace Paige, and Merylen, of Sherbrooke, Mr. and Mrs. James Miles. Mr. Herbert Wright and Miss Dorothy Crawford.

Master Garry Westover has returned to his home in Dunham, after spending a week with Mr. and Mrs. Albert Carroll and family. Guests at the same home were Mrs Homer Campbell, of Omaha, Nebraska, Mr. and Mrs. Edward Baker of Cowansville, Misses Marlene and Lois Westover, of Dunham, Mrs. Maud Simonds of Dunham, is spending sometime at the Albert Carrolls .

Mrs. Irvine Little of Toronto, is visiting friends in Inverness village.

Recent visitors at the Home of Mr. and Mrs. Allan Little were Mr. and Mrs. Harris Williamson and grandsons, Ronald and David, of Manchester, N.H., Col. and Mrs. Merwin B. Forbes of Sandia Base, Wlbuquerque, NewMexico, Mrs. Wilfrid Wright, Mrs. William Lowry and son, Kenneth, of Dundas, Ont.

Mr. and Mrs. W. Buck and family of New York, have left for a visit to the Magdalene Islands after spending a week with Mr. and Mrs. Arthur Vachon and family. Mr. and Mrs. Allan Little were weekend guests of Mr. and Mrs. Lloyd Little and family, in Bulwer and attended the Open Air Service held at Cookshire Fair Grounds on Sunday.

Mrs. George Lennon and Miss Shirley Lennon spent a couple of days in Montreal and Quebec City recently. Mrs. Conrad Rou, of Alfred Maine, Mr. and Mrs. Henry Walsh and family, of Quebec City, Mrs. Raymond Montagne and sons, Raymond and Kenneth, were guests at the Lennon home recently.

(Continued on page 9)

Crawfordville Notes

BY BESSIE CUY

The people here were pleased to see so many of their old neighbours accompanied by their friends attending the annual Orangemen's Picnic held on July 9th. Among them were Mr. Sam Crawford and daughter, Alice, Mr. and Mrs. R. Coloumbe (née Florence Crawford) and son, Bobby, Mr. Sidney Newcombe, Jr., of Barre Vt., Mrs. Doris Crawford Newcombe, of Connecticut Mrs. James McKay (née Mona McKee) of Massachusetts, Mr. and Mrs. Raymond Farrington of Pennsylvania, Mr. and Mrs. Lewis Morrison, of Tacoma, Washington. Mrs. E. McKee of St. Catherine's, Ont., Mr .and Mrs. Gilbert Lowrey and Mr. E. Canning, of Barre Vt. Mr. and Mrs. Herbert Crawford and Gary and Debbie, of Hamilton, Ont., Mrs. Annie Legaré, of Wheelock Vt., Mr. Reginald Rickaby and Mr. and Mrs. Leon Rickaby and children, of Montreal and Mr. and Mrs. Gordon Morrison, of Vermont, also Mr. Clarence Morrison, of Orleans Vt.

Miss Hester Jenkins and Mr. Gordon Geake of Websterville, Vt., and Mr. and Mrs. John King, of Birchton were weekend visitors of Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Messrs. Sam and William MacRae motored to Lennoxville to attend the Wedding of their cousin, Agnes Davidson. Mr. and Mrs. Leslie King, of Lower Ireland, Mr. and Mrs. David MacRae and Mr. Sam Nugent, of Lemesurier, also attended the wedding.

Mr. and Mrs. Lewis Morrison, of Tacoma, Washington, while touring various points of interest in Eastern Canada and the U.S.A., were in this vicinity for a short time. Mr. Morrison formerly lived here on the farm now owned by Mr. Lionel Lachance.

Mr. Arthur McConnell, of Sawyerville, is spending some time here with the Messrs. William and Sam MacRae.

Mrs. Joseph Rothera and Mr. Jack Rothera, of Leamington, Ont. have been guests of the former's sister, Mrs. Alfred Harron.

Mrs. Edith McKee, of St. Catharines, Ont. was visiting Mrs. Gladwin Geake recently.

Mr. Reginald Rickaby, of Montreal, has returned home after a short visit in this district.

Mr. Cecil Magwood was renewing old acquaintances in this district recently.

Mrs. Thomas Bailey, of Kinnear's Mills and Mrs. Edith McKee, of St. Catharines, Ont. were guests of Miss Bessie Guy .

Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake were visiting Mrs. Geake's aunt, Mrs. Emma Bailey, at Kinnear's Mills.

• • • • •

The hay crop in this area is reported to be very good but the farmers are greatly handicapped in their haymaking activities because of so much wet weather.

Mr. Carl King spent a day with Mr. William Crawford at Kinnear's Mills. Mr. and Mrs.Fred Crawford ,accompanied the George Crawford family to Quebec City where they spent the day.

Miss Charlotte Harrison, of Lennoxville, accompanied by Mrs. Greta Harrison and Mrs. Alfred Harron recently visited at the home of Miss Elsie Grady and the Messrs. Gordon and Albert Grady .

Rev. E.R. Hay, of Thetford Mines, was calling at the home of Mr. Elmer Guy. Mr. and Mrs. Fred Crawford, of Kinnear's Mills were also guests at the same home.

Mr. Arthur E. Smith, of Waltham, Mass. and Mr. Allen Bailey of Adamant, Vt., visited here as the guests of the latter's cousin, Mr. Alfred Harron and Mrs. Harron They also called on Mrs. Greta Harrison and family at Kinnear's Mills.

Mr. Robert Harrison was the guest of his grandparents here after spending a short time at Sisco Hamilton and Flamborough, Ont.

Mrs. Alfred Harron attended the Dance at Lysander on Saturday night and assisted with the music .

AVIS très IMPORTANT

LAFONTAINE & DUVAL Enr.

Ayant fait l'acquisition du Bureau d'assurances de **M. RAOUL PARE** invitent tous ses clients à communiquer avec eux au no FE-5-6900, pour fins de vérification.

Tous les jours, de 9 a.m. à 5½ p.m.
et le samedi de 9 a.m. à midi.

LAFONTAINE & DUVAL ENR.

Courtiers d'Assurances Agrées

22, Bennett Sud *FE 5-6900*

THETFORD MINES



Hier, le thé à Singapour. Ce soir, un espresso à Rome . . . Allen Kirby est bien connu dans le domaine des affaires internationales. Acheteur d'un grand magasin à rayons, il utilise largement les chèques de voyage de la banque pour emporter sans souci l'argent dont il a besoin.

Mike Moran voyage aussi. Il conduit une grosse locomotive diesel à travers le pays. Pour ses vacances, en compagnie de sa famille, il fait—vous l'avez deviné—un grand voyage par train intercontinental, avec des économies soigneusement amassées à cet effet.

Partout au Canada et tout autour du monde, La Banque Canadienne de Commerce aide sans cesse touristes et hommes d'affaires dans leurs voyages, leur offrant un service adapté aux exigences de Canadiens actifs et entreprenants.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Faites de nous vos banquiers

Inverness . . .

(Continuation of Page 8)

Miss Heather Wright, of Danville, is spending some time with her grandmother, Mrs. D. Appleton and grandparents, Mr. and Mrs. Joseph Wright.

Dr. S.J. Bennett, of Cookshire, is vacationing with Mr. and Mrs. John Cruickshank and family and Mrs. H.A. Dickson, at Rectory Hill Dr. Bennett, accompanied by Mr. and Mrs. John Cruickshank and daughter, Ann, and Mrs. H.A. Dickson, were recent guests of Rev. and Mrs. H.I. Apps, in Richmond and were calling on friends in Quebec City one evening.

Mr. and Mrs. William Goss and family, of Wenham, Mass., are spending their holidays at Rectory Hill guests of Mrs. H. A. Dickson.

Recent guests of Mr. and Mrs. John Stokoe were Rev. R. Mitchell, Joan, Margaret and Bonby, of Magog, Rev .and Mrs. Lyall Simpson and son, David, of Richmond, Rev. and Mrs. Eldon Hay, and family, of Thetford Mines and Mr. Ellfott, of Ottawa.

Mrs. Harry Canning and Mrs. Mowatt and family have returned to Toronto after visiting Mr. George Little.

Mr. William Henderson, of Toronto, was calling on Mr. George Little and Mr. and Mrs. Joseph Wright.

Mr. and Mrs. John Stanley and family, of Shawville and Mr. and Mrs. John Stokoe were guests of Mr. and Mrs. Bernard Robinson.

Rev. Douglas and Mrs. Perry, and daughter, Adrienne, of Grenfell, Sask. Mr. and Mrs. John Kinnear, Mr. and Mrs. Archie Kinnear, of Thetford Mines, and Mr. and Mrs. Maxwell MacLean, of Gilman, Vt. were recent guests of Mr. and Mrs. Weston Dacres.

Mr. and Mrs. John Hoy have left on a trip to Calgary, Alta. and other points of interest .

Miss Thérèse Paquet and Miss Mildred MacKenzie were afternoon guests of Mr. and Mrs. Kenneth MacKenzie and Miss Joyce MacKenzie, in St. Pierre Baptiste.

Guests of Mr. and Mrs. John Cruickshank were Mr. and Mrs. Hugh Sanderson, of Ayer's Cliff, Mr. and Mrs. W. Dickson, of Lakeside, Mr. Don Lang and Mr. Mc Garrigle, of Ormstown.

Mrs. Lena Hogge, of Lennoxville, and Miss Mabel Little and friend, from Toronto, were overnight guests of Mrs. A.J. Smyth. Mr. and Mrs. Wilbert Learmonth, and Miss Jean Learmonth, of Lennoxville, were guests of Mr. and Mrs. William Learmonth and family.

Mr. and Mrs. George Leadbeater and family, of Lennoxville, were in Inverness to attend the funeral of the late Mrs. John Lead beater.

Mr. Alton Cook has returned to Buffalo, N.Y. after spending two weeks with his father and brother, Messrs. Walter and Hubert Cook at the National Hotel. The latter were visiting friends in Thetford Mines recently.

Rev. G.E. and Mrs. Kendrick and Mrs. Guy, of Coaticook, were overnight guests of Mr. and Mrs. Allan Little.

Mrs. Harry Canning and daughter, Mrs. Mowatt and family, of Toronto, have been visiting Mr. George Little.

Mr. and Mrs. Harron and family, of Sherbrooke, Mr. and Mrs. William Porter and family, of Thetford Mines, Mr. and Mrs. William Nutbrown and Mr. William Beattie of Leeds Village, Mrs. Ada Smith and Mrs. Percy Byrnen, of Woodsville, N.H. were guests of Mr. and Mrs. Harry Campbell.

Rev. and Mrs. E.R. Hay and family of Thetford M. and Mrs. Will Allan, of Lemesurier, were guests of Mr. and Mrs. John Stokoe.

Recent guests at the home of Mr. and Mrs. Arthur Mimnaugh were Mr. and Mrs. T.E. Walsh and family of Howick, Mr. Fred Lockhart, of Montreal, Mrs. A. Gratham, Miss Thelma Gratham, Mr. and Mrs. George Leadbeater and family, and Mrs. Lena Hogge, of Lennoxville, Miss Jennett MacKinnon, of Montreal and Miss Flora Bennett, of Quebec City.

Callers at the home of Mr. and Mrs. D. MacMillan were Mrs. James Reid, Mr. Everett Reid, of Leeds Village, Mrs. Larson, of Saskatoon and Mrs. Margaret Little, of Toronto.

Miss Grace Mimnaugh is spending a couple of weeks with friends in New Brunswick.

Mrs. Arthur Mimnaugh and daughter, Grace, visited Mr. and Mrs. William Hutchison and Mr. and Mrs. Dubé in Thetford Mines recently. While there they attended the Induction Service for the Rev. E. Hay, held at the United Church.

Mr. and Mrs. Alvin Wray, Donnie and Debbie, of Brantford, Ont. and Mrs. George Wray, of Lennoxville, Mr. and Mrs. Harold Patterson, Jennifer and Andy, of Pointe Claire, Mr. and Mrs. Herbert Little of MacIndoes Fall's Vt., Mr. and Mrs. Bobby Leith and family, of Hatley, and Miss Donna Learmonth, of Sherbrooke, were recent guests of Mr. and Mrs. and Mrs. D.S. Melrose.

Mr. Eric Robinson has returned home after spending some time in Lennoxville with relatives.

Callers at the home of Mr. and Mrs. John Dempsey were Mrs. William Lowry, Mr. Kenneth Lowry and Mrs. Wilfred, of Dundas, Ont.,

Mr. Clodor Vachon, who is employed with Mr. J. Dempsey, spent the weekend in Black Lake.

Miss Rena Melrose has returned home after spending a few days with relatives in Lennoxville and Sherbrooke. She was accompanied by Miss Agnes Melsore, of Lennoxville, who will remain for a visit.

Guests of Mr. and Mrs. Earl Robinson were Mr. Donald Robinson, of Ste. Therese, Mr. Cliff Fraser, of Montreal, Miss Geraldine Robinson of Thetford Mines and Mr. Clinton King, of Black Lake.

Mrs. Leslie Henderson was in Sherbrooke one day recently to visit Mr. Henderson who is still a patient in the Sherbrooke Hospital.

Mr. and Mrs. Leonard Henderson, of Ayer's Cliff, were visiting Mrs. Leslie Henderson and son, Delbert.

Mr. Raymond Dempsey, of Montrea, spent the weekend with his parents, Mr. and Mrs. John Dempsey. Mr. and Mrs. Harold Jamieson and Mr. Rufus Jamieson, of Kinnear's Mills and Mr. David Currie, of St. Pierre Baptiste were also guests at the same home.



LES CONTREPLAQUÉS ET PLACAGES
NELSON
NELSON POIRIER, PROP.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

Kinnear's . . .

(Continued of page 8)

me with Mr. and Mrs. Wendall Marshall.

Mr. and Mrs. Lyman Morrison and I.J. Bailey were guests of Mr. and Mrs. Ulric Nutbrown at Clapham.

Mr. and Mrs. M. Patton, of Montreal West ,are spending the summer months at their summer home here.

Mr. and Mrs. Lawrence Olm, and family, of Port Colbourne, Ont were guests of their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Gordon Morrison, also Mr. Jimmie Morrison.

Mrs. Gordon Morrison was a guest of her mother, Mrs. Harriett Thurber and family in Thetford Mines.

Guests of Mrs. J.M. Allan and family recently were Mr. and Charles Montgomery, of Sawyerville, Mr. and Mrs. Raymond Whitney, of St. Johnsbury, Vt., Mrs. Roy Montgomery and daughter, Beth, of Sherbrooke, Mrs. Russell Little and nephew, Terry MacLeish and Mr. Leonard Montgomery, of Thetford Mines.

Mr. and Mrs. Ernest Allan and family, of Waterdown, Ont. are spending their vacation with the former's parents, Mr. and Mrs. W. S. Allan.

Guests at the home of Mr. and Mrs. Lewis Eager and Howard Eager for the weekend were Mr. and Mrs. Lewis H. Morrison, of Tacoma, Wash. Mr. and Mrs. Gerard Landry, of Ste. Helene, Kam, Mr. and Mrs. Henry Robinson of Thetford Mines and their guests, Mr. and Mrs. Stainthope, of Richmond and their daughter, Mrs. Stevenson, of Toronto, and Mr. and Mrs. L.W. Rothney, of Lennoxville.

Mr. and Mrs. Willis Nutbrown, of Lennoxville, and Mr. Cecil Magwood, of Montreal, were calling on Mr. Elmer Guy and Miss Bessie Guy.

Mr. and Mrs. Owen Williams, Jr. and family, of Dundas, Ont., Mrs. Inez Marshall, of Lennoxville and Mr. and Mrs. Owen Williams, Sr., of Sherbrooke, were calling on Mr. and Mrs. W. Marshall.

• • • • •

Many from Kinnear's Mills attended the Martin-Mathers reception held in the Lachance Hall, Thetford Mines.

• • • • •

CONSOLIDATED SCHOOL
KINNEAR'S MILLS
REPORT OF TERM ENDING
JUNE 30/60.

Names in Order of Merit:

Grade 1. — Flora Reid; Helen Bailey; Dale Nugent .

Grade III. — Diane Rothney; Heather Reid; Linda Guy; Cathaleen Crawford.

Grade IV. — Judy Nugent; Jimmie Moore .

Grade V. — Geraldine Marshall.

Grade VI. — David Rothney; Donald Nugent; Andrew Reid; Darel Crawford; Grayden Reid.

Grade VII. — Patsy Nugent; Archie Nugent; Sidney Warcup; Linda Morrison; Lyle Morrison.

Grade VIII. — Eric Allan.

Grade IX. — Patricia Rothney; Jackie Harris; Roger Lowry; Lyndon Cruickshank.

Many from this community have left to find employment in the Ontario Tobacco Harvest .

——ooOoo——

Mr. and Mrs. A. Crawford and sons, of Thetford Mines, were guests of Mr. and Mrs. W. Wallace .

Mr. and Mrs. A.D. McCammon, of Thetford Mines, were calling on Mr. and and Mrs. T. Watts.

Misses Charlotte Moore and Ruth Morrison have returned from MacDonald College where they attended summer school.

Miss Phyllis Guy spent a few days in Kitchener, Ont. with Mr. and Mrs. Harold Guy and Mr. and Mrs. Alvin Guy and families.

Messrs. Clark Nugent, Fred Crawford and Miss Gloria Wallace visited relatives in Hamilton, Kitchener ,and Dundas, Ont.

Miss Linda Morrison is spending some time in Lennoxville with Mr. and Mrs. Willard Young

Miss Pauline Morrison is spending a week in Montreal with her uncle and aunt, Mr. and Mrs. R. Robinson.

Miss Ruth Marshall has returned to her home in Lennoxville.

Miss Geraldine Marshall is spending a week in Lennoxville with her sister, Mrs. Robert Brady and Mr. Brady.

Mr. and Mrs. Ivan McKee, Thetford Mines, were guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney.

Mr. Lindon Gardener, of Sommerville, Mass. motored here on the weekend and was a guest of his mother-in-law, Mrs. Ben Rothney. He was accompanied in his return by his wife and sons, who had spent a month here .

Mr. William Henderson, of Toronto, was a guest of his brother-in-law and sister, Mr .and Mrs. Fred Crawford and family.

Mr. and Mrs. Leonard Ross, accompanied their daughter, Miss Glenna Ross, went on a motor trip to the White Mountains, in New Hampshire and visited many points of interest there.

Miss Bertha Ross, of Montreal, was a guest of her brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Leonard Ross.

Mr. Stewart Warcup, of Lemesurier ,is assisting Mr. E. Reid with his haying.

Mr. Keith Allan, spent part of his holidays in Waterdown, Ont. with Mr. and Mrs. Ernest Allan.

Mrs. Herbert Crawford and family have returned to Hamilton, Ont. After spending a month with her parents, Mr. and Mrs. David MacRae.

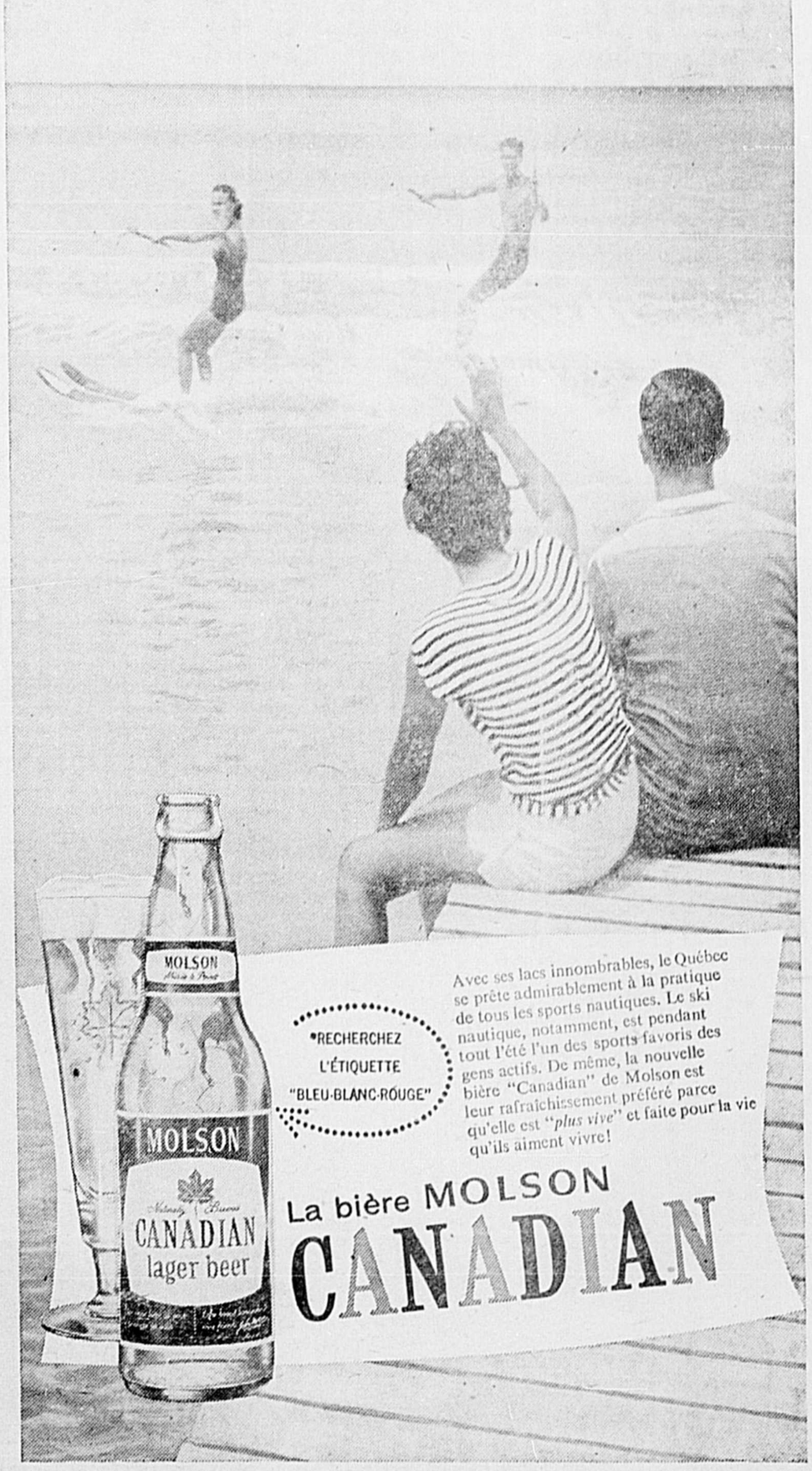
Mr. Lloyd Thompson has returned to his home in Montreal after spending a holiday here with his mother, Mrs. G.A. Thompson and family.

Mrs. Lewis Eager, Mr. and Mrs. Leonard Guy and family, Mr. and Mrs. Lawrence Allan and family of Maple Hill, were guests of Mr.

(Continued on Page 5)

UNE BIÈRE *"Plus Vive"!*

faite pour la vie que vous aimez vivre



EMILE COUTURE INC.
AGENT DISTRIBUTEUR
CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES

DANS NOS PAROISSES

St-Maurice

NAISSANCES:—

JUIN:—

4 — Marie, Micheline, Linda fille de M. et Mme Georges Kirouac (Gisèle Mathieu) Parrain et marraine M. Maurice Kirouac, oncle et Mlle Micheline Marois, amie.

5 — Marie, Bernadette, Linda enfant de M. et Mme Claude Marchand (Dolorès Fradette). P. et m.: M. et Mme Eddy Fradette, grands-parents de l'enfant.

Marie, Line Linda enfant de M. et Mme Maurice Gosselin (Violette Routhier). P. et m.: M. et Mme Lorenzo Rousseau, oncle et tante de l'enfant.

Marie, France, Micheline, fille de M. et Mme Yvon Longchamps (Rita Routhier). P. et m.: Daniel Gauvin et Irène Longchamps, oncle et tante de l'enfant .

11 — Marie, Louise, Danielle, Simonne, enfant de M. et Mme Hervé Lafrance (Suzanne Guillemette). P. et m.: M. et Mme Amédé Turcotte, oncle et tante de l'enfant.

12 — Marie, Sylvie, Nicole, fille de M. et Mme Robert Lessard (Lucille Lafleur). P. et m.: Paul-Emile Lafleur et Gratia Lafleur, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Cécile, Chantal, Sylvie, enfant de M. et Mme Yvon Hamel (Yolande Grenier). P. et m.: Laurent Grenier, grands-parents de l'enfant.

24 — Joseph, Edouard, Robin fils de M. et Mme Maurice Marchand (Aline Grondin). P. et m.: M. et Mme Edouard Marchand.

25 — Marie, Marlyne, Angèle, enfant de M. et Mme Roger Beaulieu (Carmen Robitaille). P. et m.: M. et Mme Paul Dusseault oncle et tante de l'enfant.

29 — Joseph, Jean-Roch, Nelson, enfant de M. et Mme Joseph Blais (Marie-Rose Beaulieu). P. et m.: Jean-Marie Beaulieu, oncle et Florence Hamel, amie.

30 — Joseph, Jean, Christian, Marc, enfant de M. et Mme Yvon Drouin (Marielle Jolin). P. et m.: M. et Mme Maurice Latulippe oncle et tante de l'enfant.

JUILLET:—

3 — Marie, Louise, Anne, fille de M. et Mme Guy Garneau (Lise Vallières). Parrain et marraine M. et Mme Auguste Vallières, grands-parents de l'enfant.

5 — Mary, Margaret, Lynn, fille de M. et Mme James Johnson (Lucille Poirier). P. et m.: M. et Mme Donald Johnson, oncle et tante de l'enfant.

9 — Joseph, Viateur, Gérald, Marcel, fils de M. et Mme Normand Samson (Doris Poulin). P. et m.: M .et Mme Viateur Poulin, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Louiselle, Carole, fille de M. et Mme Réal Jolin (Georgette Lavallée). P. et m.: M. et Mme Marcel Jobin, oncle et tante de l'enfant.

17 — Joseph, Alphonse, Jean-Pierre, enfant de M. et Mme Laurier-Paul Vachon (Marie-Luce Poulin). P. et m.: M. et Mme Alphonse Vachon, grands-parents de l'enfant.

23 — Marie, Louise, Suzanne, enfant de M. et Mme Paul-Emile Grenier (Rita Ouellet). P. et m.: M. et Mme Léopold Ouellet, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Louis, Michel, fils de M. et Mme Robert Fecteau (Monique Tardif). P. et m.: M. et Mme Marie-Louis Tardif, grands-parents de l'enfant .

24 — Joseph, Rolland, André, fils de M. et Mme Henri-Paul Chateauneuf (Ida Hamel). P. et m.: M et Mme Rolland Hamel, oncle et tante de l'enfant.

30 — Joseph, Marc, Roch, fils de M. et Mme Jean-Marie Simoneau (Suzanne Gagnon). P. et m.: M. et Mme Robert Gagnon, grands parents de l'enfant.

ST MAURICE SUITE

31 — Marie, Lucie, Sylvie, fils de M. et Mme Benoit Dostie (Claudette Bélanger). P. et m.: M. et Mme Paul-Emile Dostie, grand-parents de l'enfant.

MARIAGES

JUIN:—

11 — M. Maurice Marcoux fils de M. et Mme Joseph Marcoux (Mérilda Breton à Mlle Laurette Bergeron fille de feu Hervé Bergeron et de Dame Emilia Boissonneault.

M. Zoel Rioux fils de Feus Elise Rioux et Maria Labrie à Mlle Laurette Pomerleau fille de M. et Mme Eugène Pomerleau (Marie-Anna Rodrigue).

M. Roger Hamel fils de M. et Mme Léo Hamel :Irène Laplante) à Mlle Marie-Thérèse Lessard fille de M. et Mme Emile Lessard (Marie-Anne Nadeau).

18 — M. Gédéon Bizier fils de M. et Mme Irené Bizier (Jeanne Marois) à Mlle Pierrette Pomerleau fille de M. et Mme Léon Pomerleau (Yvonne Joncas).

25 — M. Pierre Lemieux fils de M. Gérard Lemieux et de feue Laurette Fradette à Mlle Rita Lessard fille de M. et Mme Joseph Lessard (Marie Lacroix).

JUILLET:—

2 — M. Gaétan Vachon fils de M. Joseph Vachon et de feu Dame Armande Fortier à Mlle Noella Couture fille de M. et Mme Lionel Couture (Marguerite Turcotte).

M. Guy Martin fils de M. et Mme Réginald Martin (Adéla Jolin) à Mlle Louise Camiré fille de M. et Mme Philippe Camiré (Anita Lafrance).

9 — M. Daniel Létourneau fils de M. et Mme Anselme Létourneau (Yvonne Gingras) à Mlle Huguette Laflamme fille de M. et Mme Aimé Laflamme (Yvonne Nadeau).

16 — M. Maurice Labranche fils de feus Honoré Labranche et Eveline Boulet à Mlle Fernande Roussin fille de Feu Albert Roussin et de Dame Bernadette Poirier.

23 — M. Eddy Houle fils de M. et Mme Donat Houle (Eva Dubois) à Mlle Henriette Vachon fille de M. et Mme Alphonse Vachon (Marie-Reine Vachon).

30 — M. Théophile Dubois dit Lafrance feu de Dame Alice Chateauneuf à Sylvia Fillion, veuve de Aurèle Lafrance.

30 — M. Maurice Kirouac fils de M. et Mme Ernest Kirouac (Délina Grondin) à Mlle Micheline Marois fille de M. et Mme Ernest Marois (Marie-Paule Proulx).

FUNERAILLES:—

2 juin — M. Odérôme Dusseault 57 ans 5 mois, époux de Dame Phi lomène Gagnon.

6 juin M. Elzéar Racine à 86 ans, époux de Dame Armanda Grenier .

13 juillet — Mlle Réjeanne Desrochers 34 ans fille de M. Mme Maurice Desrochers (Marie-Anne Rouleau).

27 juillet — M. Joseph-Onésime Couture à 80 ans 6 mois fils de feus Cyrille Couture et Marie Tardif.

28 juillet — Louise Johnson, un an, 3 mois, 7 jours, fille de M. et Mme W. James Johnson (Lucille Poirier).

PROMPT SOULAGEMENT DES
PIEDS FATIGUÉS
LINIMENT
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"
MINARD

ARRETEZ

NE PASSEZ PAS OUTRE à ces AUBAINES D'EQUIPEMENT USAGE.
Visitez notre stock de pièces usagées pour tracteurs Allis-Chalmers et International.
ECRIVEZ — TELEPHONEZ — TELEGRAPHIEZ à nos frais.
Ecrivez et obtenez notre bulletin courant d'équipement usagé.

Tracteurs

U-2143 — CATERPILLAR D8, série 13A, équipé d'un bulldozer hydraulique Cat 8A orientable.
Emplacement: Québec, P.Q. ..... $28,500.

U-2173 — CATERPILLAR D8, série 13A900, équipé d'un bulldozer orientable Cat 8A. Complètement remis en état.
Emplacement: Montréal, P.Q. ..... $46,500.

U.1765 — CATERPILLAR D7, série 3T5000 équipé d'un bulldozer orientable Laplante Choate, commande hydraulique.
Emplacement: Québec, P.Q. ..... $5,950.

U-2164 — CATERPILLAR D7, série 3T21000, fabrication 1953; équipé d'un bulldozer hydraulique orientable Cat 7A. Remis en état; garantie de 30 jours.
Emplacement: Montréal, P.Q. $14,750

Chargeuses

U-2163 — ALLIS-CHALMERS HD6G, capacité 1¼ ver. cu.; complètement remise en état.
Emplacement: Québec, P.Q. ..... $11,200.

U-2388 — PETTIBONE MULLIKEN — Chargeuse pneumatique, modèle SA-15, série 700, de 1½ ver. cu., comportant moteur diesel Hercules sur quatre roues, ayant pneus 14.00 x 24 (12 plis) en très bonne condition.
Emplacement: Québec, P.Q. ..... $10,500. telle quelle

Niveleuses

U-2410 — AUSTIN WESTERN — Niveleuse automotrice, modèle M, série M2900, actionnée par un moteur diesel International UD14, de 100 C.V., et comportant commande sur quatre roues ayant pneus de 14.00 x 20 (12 plis) environ 50% neufs; prête à être opérée.
Emplacement: Montréal, P.Q. ..... $6,000.

Moteurs

U-1178 — Moteur diesel HERCULES, modèle DFXC de 6 cylindres, 4 cycles, 5¼" x 6", produisant 176 CV à 1600 RPM., courant continu et 204 CV à 2100 RPM., courant intermittent. Ce moteur comporte un démarreur électrique de 24 volts, une génératrice de 24 volts, un embrayage sous carter à double disque base d'acier, capot et tableau de contrôle, portes et pompe d'amorcage à carburant; en très bonne condition.
Emplacement: Montréal, P.Q. ..... $3,950.

U-714 — Moteur à gazoline FAIRBANKS-MORSE, modèle FM5, produisant 25 CV à 1200 RPM., ou 38 CV à 1600 RPM.; équipé d'un embrayage sous carter à double disque, radiateur, capot et tableau de contrôle, protège-carter, base d'acier; poulie d'acier — 8" de surface x 9" de diamètre; en bonne condition.
Emplacement: Québec, P.Q. ..... $450.

Ecrivez pour notre Bulletin d'équipement usagé

Votre concessionnaire Caterpillar au Québec
Le plus grand centre de pièces authentiques usagées
MONTREAL: 5550, rue Ferrier
Tél. RE: 1-3911 C. P. 1200

Hewitt Equipment Limited
QUEBEC: 1125, de la Canardière,
Téléphone: La. 9-1381 C. P. 1125

Caterpillar et Cat sont des marques déposées.
ALLIS-CHALMERS et INTERNATIONAL
SEPT-ILES: 400, avenue LAURE,
Téléphone: Wi. 2-3848 C. P. 400

VOUS DITES ?



Eh! Oui! J'ai réalisé tout çà grâce à une ANNONCE que j'ai trouvée dans les colonnes du Journal
LE CANADIEN
C'est épatant
Alors s.v.p. Monsieur, dites-le à cet annonceur, il en sera heureux et vous aurez rendu service à
VOTRE JOURNAL PREFERE

FORAND AUTO Ltée
GM GENUINE PARTS
R. R. 1 Black Lake
Téléphone 3150
J. Nil. Bisson, Gérant Tél. 5-3118

Je veux renseigner TOUT LE MONDE sur ces bas prix



Des chaussures de style s'adaptant à votre budget, en plus

SOULIER CASUEL HABILLÉ par Lady Hewetson Noir et points glissés blancs.
$6.99

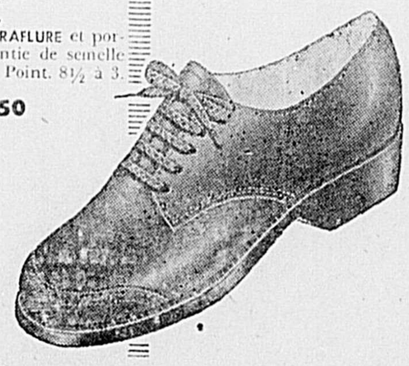




Si luisant . . . si fin
Ce modèle est vraiment élégant

Notre spécialité - les chaussures HEWETSON

À BOUT ANTIÉRAFLURE et portant une garantie de semelle de trois mois. Point. 8½ à 3.
$5.50



L'OXFORD IDÉAL pour les jeunes écoliers actifs. Semelle neolite Hewetson.
$5.99



HEWETSON À DEUX BRIDES avec semelles garanties pour trois mois. Point 8½ à 3
$5.50



OXFORD POUR LES JEUNES par Hewetson pour un usage ardu. Garantie de semelle pour 3 mois. Point. 8½ à 3.
$5.50



Pour "l'écolier" il y en a pas de meilleures



Notre groupe est enthousiasmé par ces nouveaux modèles si solides de Hewetson

LÉ PRÉFERÉ POUR L'ÉCOLE par Hewetson Oxford habillé et semelle nuron.
$7.99



CHAUSSURES pour toute la famille
MAGASIN DE CHAUSSURES ALPHEE NOEL
195, Notre-Dame Sud
THETFORD MINES



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !



Utilisez les annonces classées
Economiques et profitables

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

A VENDRE

Poêle électrique 2 ronds avec éléments; fourneau automatique. Prix pour vendre. S'adresser; FE. 5-2707. 469 rue Daigle, Thetford Mines.

A VENDRE

Terrains pour Chalets sur la rive d'un lac. S'adresser; M.B.C. Dinning, R.R. 2, Black Lake Tél; 602-R-2, St. Ferdinand. X

A VENDRE

Robe de mariée blanche, longue, grandeur 12 ans, très propre. A prix très avantageux. S'adresser; C.P. 340, LE CANADIEN, Thetford Mines. Suite 2. X

A VENDRE

Chalet, cave en ciment, habitable à l'année, 1 mille du village de Disraeli: prix, $4,000. Aussi, autobus pouvant être convertie en roulotte, $75.00, en plus, autres autobus. Informations, M. Fernand Roy, tél; 223, Disraeli. X

A VENDRE

Commerce de Remèdes Brevetés très bon revenu; bonnes conditions; cause de vente, santé. S'adresser, M. Joseph Lessard; 264 Ave. Notre Dame, C. P. 63, East-Broughton Village, Co. Beauce.

A VENDRE

Projecteur 8 MM, de marque "Brownie", moins écran, avec film de carton gratis, en très bonne condition. Pour information, s'adresser; FE-8-1478. X

A LOUER

Bungalow, 5 pièces, plus chambre de bain, garage; entrée 220, réservoir à eau chaude, système de chauffage automatique. S'adresser; FE-5-7283, ou au gérant de la Banque Canadienne de Commerce, Succursale rue Notre Dame Sud.

A LOUER

Logement 5 appartements chambre de bain, eau chaude, entrée 220. Situé Parc Johnson. Informations FE-8-1063. X

A LOUER

Logement 4 pièces situé au no 60 Rue Hébert. Pour information; s'adresser; M. Conrad Vachon, 876 Rue Poirier, Thetford Mines. FE-5-5866 ou FE-8-1383. X

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER

Beau grand local 17 pieds x 33 pieds, chauffé et éclairé, au centre de la ville. Conviendrait pour classe ou poste d'affaires. Téléphoner à FE-5-7266.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau chaude et froide. Usage de la chambre de bain. Atmosphère tranquille. Aussi *chambres simples*. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

A LOUER

Maisons seules, une de 8 appartements et l'autre de 5 appartements. Les deux sont finies modernes avec chambre de bain, eau chaude, garage. Situées sur le chemin Robertson. S'adresser Tél. FE. 5-7852.

A LOUER

2 Garages à louer. Près église St-Alphonse. S'adresser Tél.: 5-5088.

A LOUER

2 logements de 4 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. S'adresser; FE-5-2023.

COUTURIERE

Pour tous vos travaux de couture, confection dames et enfants, réparation de toutes sortes, ainsi que rideaux et draperies; s'adresser, Mme Jeannette St-Hilaire, 527 Blvd. Sauvageau, Thetford Mines. X

ECOLE VACHON

Cours pour 6è, 7è, 8è, 9è Année.
Dactylo-Sténo bilingue.
Inscription de 9h. du matin à 7h. du soir.
Pour informations s'adresser à:
Mme Conrad VACHON,
876 rue Poirier
Thetford Mines,
Tél: FE: 5-5866. ou FE-8-1383 X

CHALETS A VENDRE

S'adresser; Victor St-Laurent. FE-8-1151

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer située sur la rue Notre-Dame Nord. Pour informations s'adresser à 35 Notre-Dame Nord.

CHAMBRE A LOUER

S'ad: Tél: 5-9914
Thetford Mines

GARAGE A LOUER

S'ad: 684 St-Alphonse Ouest Thetford Mines.

Vous qui avez du trouble et de la peine

Je suis ici pour vous aider si vous avez des difficultés en affaire d'argent et pour réussir dans tout ce que vous entreprenez. Je vous dévoilerai le véritable secret de vous faire aimer de qui vous voudrez et que cet amour soit durable et sincère. J'ai le très grand pouvoir de bannir l'ivrognerie, la cigarette et la gêne. Je vous guiderai et vous donnerai tous les conseils par un horoscope sur toute votre vie pour que vous ayez le bonheur et la chance en tout. Envoyez une enveloppe affranchie pour renseignements ainsi que la date de votre naissance
P. G. Major, C. P. 62,
Station "N" — Montréal.

CORRESPONDANTES

Je désirerais correspondre avec jeune fille de 18 ou 19 ans de Thetford Mines si possible. Elle devra avoir plus de 5'8". Très jasante aimant le théatre, le baseball, qui comprend et écrit l'anglais. S'ad: Yvan Dubois a/s A. William Christie, Route No 2, Thetford Mines.

CHAISES A VENDRE

Chaises de réception, portes et chassis, armoires de cuisine, escaliers, réparation générale,

L. P. NADEAU,
Chemin Robertsonville,
R.R. 1, Pontbriand.
Tél., FE-5-2012.

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes. Ils son fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Livraison dans toute la ville. Représentante locale: Mme F. Gos selin 351 rue Rousseau, Tél. FE. 5-9451, Thetford Mines.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou a louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.s.o.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps.

Pour vos REPARATIONS DE LESSIVEUSES et SECHEUSES automatiques, ACCESSOIRES ELECTRIQUES
VOYEZ
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux
Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines.

J.-Louis Gagné, D.C.
Chiropraticien.
Chiropractor.
Mardi et vendredi,
1 à 9 hres, P.M.
262 Notre-Dame N.
Thetford Mines.



LA VISION ET LES DEMI-VOYANTS

Les demi-voyants sont ces gens qui, malgré les meilleures lunettes qu'on peut leur prescrire, ne peuvent pas assez voir pour exécuter de simples travaux à domicile ou dans l'industrie, travaux qui nécessitent un certain degré de vision. Ces gens sont partiellement aveugles.

Aujourd'hui la science optométrique a trouvé les moyens d'améliorer leur condition visuelle par des lentilles télescopiques et microscopiques. Ces lentilles produisent une plus grande image sur la rétine de l'oeil. Cette image atteint donc un plus grand nombre d'éléments rétiniens. Ainsi elle met à profit en plus grande quantité les meilleurs éléments sensitifs qui restent. La vision s'améliore d'autant plus que le pouvoir de grandissement de ces lentilles est élevé. Dans bien des cas, l'amélioration de la vision dépasse toute espérance.

Aujourd'hui certaines personnes considérées aveugles peuvent être réhabilitées; des enfants peuvent apprendre à lire et fréquenter l'école; des artisans, des hommes de métiers, des professionnels peuvent reprendre leur emploi antérieur. Un patient peut ainsi recouvrer une vision utilisable dans les tâches visuelles qu'il peut entreprendre.

De telles faiblesses visuelles résultent de différentes maladies maintenant plus ou moins stabilisées. Parmi ces maladies l'on peut nommer le trachome, la kératite, la choroidite centrale, la rétinite pigmentaire, le décollement de la rétine, l'atrophie optique, la luxation du cristallin, le glaucome, etc. Evidemment de tels patients ne peuvent pas recouvrer une parfaite vision, mais il peuvent grandement être aidés.

L'optométriste a à sa disposition un ensemble de moyens très scientifiques. Les lentilles microscopiques sont pour la vision de près et les lentilles télescopiques sont pour la vision de loin. Ces lentilles peuvent se prescrire de différentes manières. On peut les donner en forme de lunettes très épaisses. On peut placer un verre de contact dans l'oeil et donner de simples lunettes en avant.

Tout ceci nécessite un travail optométrique très délicat. C'est pourquoi le patient doit s'en remettre à son optométriste qui lui aidera à apprendre ou à réapprendre à voir.

(Publié sous les auspices de la Ligue du Bien-Etre Visuel, Incorporée, de la Province de Québec.)

LOGEMENT A LOUER

Six appartement plus chambre de bain, entrée 220, réservoir à eau chaude, chauffage à bois dans la cave. Libre immédiatement. S'adresser; FE-5-6446. X

CORRESPONDANCE

Je désire correspondre avec Demoiselle âgée de 20 à 35 ans, de Thetford Mines ou environs: *Grandeur 5' à 5' 3", de 110 à 125 lbs. sage*, aimant la conversation et le théâtre, sérieuse, jolie. Désire photo. Je mesure 5' 3", brun, yeux bruns, pesanteur, 130. But sérieux. S'adresser; C.P. 507, Disraeli, P.Q. X

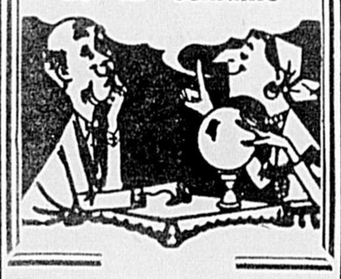
AVANT DE PARTIR EN VOYAGE

Soyez sûr que vos roues sont bien alignées . . . Confiez-en le soin à un expert, M. Napoléon Croteau:
Chez, PAYEUR AUTO ENR.
Thetford Mines.

ATTENTION

Population d'East-Broughton et de la région. A VENDRE linge neuf et usagé, à très bon marché. S'adresser; Mme. Albert Rodrigue, 224 Ave. Notre Dame, East-Broughton Village. Tél; 228 W. X

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril):
Il se passe quelque chose de louche autour de vous.

Taureau (20 avril au 20 mai):
Un événement est mal interprété.

Gémeaux (21 mai au 21 juin):
Une invitation vous apporte des surprises.

Cancer (22 juin au 22 juillet):
Le hasard est à vos côtés.

Lion (23 juillet au 22 août):
Ne jouez pas à l'amour.

Vierge (23 août au 22 septembre):
Surveillez votre imagination auprès de l'autre sexe.

Balance (23 septembre au 23 octobre):
Votre popularité grandit.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre):
L'homme propose, mais Dieu dispose.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre):
L'amour ne se résume pas aux baisers.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier):
Tout n'est pas perdu.

Verseau (20 janvier au 18 février):
Il y a loin de la coupe aux lèvres.

Poissons (19 février au 20 mars):
Un choc produit son effet.



CINEMA LYRIC BLACK LAKE

Sam. Dim. Lun. Mar.
13 14 15 16 Août

"Le Chien de Baskerville"
— En Couleurs —
Christopher LEE
Marla LANDI

"Faux Policiers"
Belinda LEE
Ronald LEWIS

Représentations Sam. Lun. Mar à 7.30 heures
Dimanche à 1. 30 heure dans l'après-midi et continuelle à compter de 6.30 heures le soir

LE PIGALLE

Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam.
10 11 12 13 Août

Jeu d'amour
(8.30 hrs)
— En Couleurs —
Marina VLADY
Magnifique histoire d'amour.

Smiley gets a Gun
(7 & 10 hrs)
Kieth CALVERT
Chips RAFFERTY
— En Couleurs —
— CINEMASCOPE —
Très touchante histoire de jeunesse. Vous raffolerez de ce film bien réalisé.

Dim. lun. mar.
14 15 16 Août

Riens que des Blondes
(8.30 hrs)
Mark MILLER
Anita THAULLOUGH

Le Trottoir
(7 & 10 hrs.)
John DEREK
Milly VITALE

Cinéma ENTRE PAROISSIAL

Sam. Dim. Lun. Mar.
13 14 15 16 Août

Un Homme se penche sur son Passé
— En Couleurs —
Jacques BERGERS
Barbara RUTTING
(avec les chansons de Félix Leclerc).
A 8.30 Drame. Ce qui les avait unis un jour devait aujourd'hui les séparer. Il l'avait connue dans le Grand Nord Canadien. Une superproduction. Scènes typiques de la marche dans la neige; danses familiales ,mariage, etc.

Deuxième Bureau contre Inconnu
Frank WILLARD
BARBARA LAAGE
A 7.00 Film d'espionnage et d'aventures policières. Comment arrêter un trafic d'armes dans le port de Marseille? La charmante aventurière Mariana vous le dira.

Ecoutez les nouvelles d'heure en heure tous les jours à votre poste local CKLD. Syntonisez 1230 à votre cadran.
Du LUNDI au VENDREDI Inclusivement

PROGRAMMES REGULIERS

6.30 à 7.00	a.m. Musique canadienne	2.30 à 3.00	p.m. Paris Star Time
7.05 à 7.20	a.m. Prière du matin	3.00 à 4.00	p.m. Succès fran. et can.
7.20 à 8.00	a.m. Demandes spéciales	4.00 à 4.15	p.m. Radio Sacré Coeur
8.00 à 8.10	a.m. Nouvelles	4.30 à 5.00	p.m. Echo des prairies
8.10 à 9.00	a.m. Programme R. Buri	5.00 à 8.00	p.m. Hit Parade américain
8.30 à 8.35	Emplois disponibles	5.15 à 5.30	p.m. Nouvelles sportives
9.00 à 12.00	a.m. Variétés populaires	5.55 à 6.00	p.m. Avis de décès
12.00 à 12.15	p.m. Jeunesse dorée	6.00 à 6.30	p.m. Nouvelles-Actualité
12.15 à 1.00	p.m. Musique en dinant	6.45 à 7.00	p.m. Le chapelet
12.20 à 12.30	p.m. Nouvelles	8.00 à 10.30	p.m. Emissions Radio-Ca.
1.00 à ...1.15	p.m. Nouvelles	10.30 à 12.00	p.m. Rythmes Estivals
1.15 à 2.30	p.m. Prends la route		

PROGRAMMES SPECIAUX

Mardi 2.20 à 2.30 p.m. A votre santé
Samedi 7.30 à 8.30 p.m. Le tourbillon du Samedi soir
8.30 à 9.00 p.m. Tour d'orchestre
9.00 à 12.00 p.m. On danse au Club 1230.

DIMANCHE

8.30	a.m. Irradiation de la messe	1.30	p.m. Nos enfants en vacances
9.45	a.m. Nouvelles	4.00	p.m. Nos missions sur les ondes
10.00	a.m. Sacred Heart Radio Program	5.00	p.m. Paris Star Time
10.15	a.m. Chronique mariale	5.30	p.m. La famille du Seigneur
10.30	a.m. Soleil à la carte	6.00	p.m. Nouvelles
11.45	a.m. Interview sportif	6.10	p.m. Avis de décès
1.00	p.m. Nouvelles	6.30 à 10.00	Emissions de Radio Canada.
1.15	p.m. Regards sur le Canada		

C K L D



Classeurs-Métal
Index de tous genres
En-tête de lettres
Enveloppes, Factures



IMP.
ALFRED FRENETTE
ENRG.
"LE CANADIEN"
THETFORD MINES



Livres de Comptabilité
Filières, Feuilles à colonne
Bureaux et Accessoires
de Bureaux



33, Notre-Dame Nord — **Tél. FE 5-7571**

M. ADELARD DROUIN NOUS RACONTE SES SOUVENIRS

Alors qu'à pied, il conduisait des animaux de East Broughton à Québec, il y a 40 ans

M. Adélard Drouin 79 ans et Mme Drouin (Angelina Lessard) 77 ans de East Broughton ont fêté leur 50è anniversaire de mariage en 1953 et ils auront donc 57 ans de mariage le 1er septembre 1960. Ils sont nés à East Broughton et ont élevé une famille de 14 enfants dont 8 sont encore vivants. C'est M. le curé Neault qui les unissait le 1er septembre 1903 .Ils ont demeuré dans le 6è rang jusqu'à il y a six ans alors qu'ils venaient de meurer dans le village de East Broughton.

M. Drouin était cultivateur et s'adonnait également au commerce des animaux. Il nous racontait, avec grand plaisir maintenant, ses randonnées alors que lui et plusieurs cultivateurs des environs, se rendaient à Québec avec 150 vaches et boeufs qu'ils allaient vendre sur le marché. Imaginez quatre hommes surveillant ces animaux tout le long de la route, à pied, sur une distance de 50 milles. Le trajet s'effectuait en deux jours. On couchait le premier soir à Ste-Marie de Beauce pour ensuite prendre le bateau de la Traverse à Lévis pour se rendre sur le marché. M. Drouin nous parle un peu de la misère endurée à ces occasion alors que les vaches avaient peur du sifflet du bateau de la Traverse et qu'une ou deux vaches sautaient par-dessus le garde-fou pour tomber dans le fleuve. On unissait alors les efforts et on parvenait à repêcher la ou les vaches. Rendus à Québec, les animaux se lançaient partout dans les entrées de cours et même de caves. Finalement ,arrivé au marché, il faillait vendre ce bétail et obtenir le meilleur prix possible. Ces prix variaient entre 4c et 20c la livre. "Parfois", nous déclare M. Drouin nous perdions de l'argent; quelques fois on était payés en chèque et il fallait courir longtemps après notre argent". Le retour à East Broughton s'effectuait sur le train Les compagnons de M Drouin étaient M. Ernest Cloutier de St-Victor, "Petit" à Remi de St-Victor, Adolphe Poulin de East Broughton et quelques autres.

M. et Mme Adélard Drouin jouissent tous deux d'une excellente santé et M. Drouin ajoute qu'il fut forcé d'abandonner le travail sur sa terre à l'âge de 73 ans.

Ils ont une belle famille de 8 enfants qui sont: M. Emile Drouin Mme Aimé Jacques (Clarenda) tous deux de East Broughton; M. Cyprien Drouin de Valleyfield; M. Valère Drouin de Montréal; MM. Armand et Léonidas Drouin de East Broughton; Mme Arthur Vachon (Yvette) de St-Frédéric; M. Robert Drouin de East Broughton.

M. Drouin a encore une de ses soeurs Mme Oram Lessard (Alphonsine Drouin) et Mme Drouin possède encore une soeur, soit Mme Alfred Lessard (Marie Lessard). Ils possèdent de nombreux petits-enfants.

Nous souhaitons à ce charmant couple de East Broughton, encore de nombreuses années à vivre et toute la famille sera heureuse de célébrer les noces de diamant dans quelques années.

(Photo et reportage Y. Alain, Le Canadien)



Le futur . . .

(suite de la première page)

rêté au cours d'une réunion du bureau de direction tenue à Estérel le 16 juillet dernier sous la direction du Dr. Camille-A. Roussin, maire de Joliette et président de l'U. des M. On sait que M. Rodolphe Caouette, premier vice-président était également présent à ces assises.

BIOGRAPHIE

Monsieur Rodolphe Caouette est né à Thetford Mines en 1910. Il fréquenta en premier lieu le collège La Salle de cette ville puis continua ses études classiques et universitaires dans la ville de Québec où il obtint son baccalauréat ès arts de l'Université Laval. Il devenait plus tard Licencié en Pharmacie et membre de l'Association Pharmaceutique de la province de Québec.

Il fit un stage d'un an aux pharmacies Sarrazin & Chaquette où il s'occupe surtout de travaux de laboratoire ,puis un stage de deux ans à la principale succursale des pharmacies Martineau où il assuma la responsabilité de gérant. Durant ce temps, il va sans dire, il cultivait la grande ambition qu'il put réaliser en 1938 alors qu'il retourna à Thetford Mines ,pour y organiser sa première pharmacie. Le succès lui sourit et en 1949 il construisit la pharmacie extra moderne et spacieuse qui fait aujourd'hui l'admiration des visiteurs et où la clientèle continue d'affluer

Monsieur Caouette est 1er Vice Président de l'Union des Municipalités de la province de Québec; président de la Commission Agricole de Thetford Mines. Grand sportif, il a été vice-président du club de baseball (Thetford Mines) (Ligue provinciale) et est membre des clubs de golf, de curling et du casting club. C'est aussi un ex-président de la Chambre de Commerce, directeur du club Rotary, membre des Chevaliers de Colomb et de plusieurs autres organisations.

Monsieur Caouette est marié et père de trois enfants: deux filles et un garçon.

PERDU

Montre-bracelet pour dame en or blanc, bracelet cordon noir, perdue à partir du Bureau de Poste à l'Hotel La Salle, le 29 juillet. Récompense promise à qui la rapportera.

S'adresser; Mlle. Lisette Desrosiers, 108 St-François. Tél; FE-5-6158.

Course de bazous



La course de bazous organisée à l'O.T.J. St-Alphonse a remporté un beau succès et douze chars ont pris part à la course qui fut remportée par Gilles Grondin que l'on voit à gauche sur la photo du bas. Denis Labbé que l'on voit sur la photo du haut en compagnie du moniteur en chef André Dionne, a remporté les honneurs pour avoir construit le char le plus original. On remarquait la présence de M. l'abbé Charles Cloutier, aumônier, l'abbé Léandre Poirier, séminariste et M. J. Maurice Roy, directeur de l'O.T.J. Le champion a parcouru la distance de 500 pieds en 13 secondes.

(Photos Y. Alain Le Canadien)

SIX ACCUSES ONT COMPARU EN COUR

Le Juge Joseph Marier a prononcé des sentences contre six accusés qui ont comparu devant lui au cours de la semaine.

Trois accusations de vol simple pesaient sur le premier qui reçut une sentence suspendue pour ces méfaits.

Trois automobilistes ont été condamnés à $50. d'amende et aux frais de la cause pour avoir conduit leur véhicule alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Un vagabond, récidiviste, devra faire un mois de prison pour n'avoir pu expliquer sa présence dans un endroit public en fin de semaine. Un autre accusé de tapage et d'ivresse a dû payer $10.00 d'amende pour s'exempter de faire un séjour en prison.

— PLAINTES —

Une plainte de vol était logée lundi matin par M. Raymond Jacques alors que des objets d'une valeur de $75.00 avaient été volés dans son garage au 472 de la rue St-Alphonse Ouest. On a constaté la disparition d'une roue d'automobile et d'un radio.

Deux bicycles ont également été rapportés volés, un sur la rue Dodier et un autre sur la rue Smith.

— ACCIDENT —

Le seul accident de la circulation à survenir depuis une quinzaine de jours, se produisit le 6 août à 9h.55 p.m. en face du No 1150 de la rue Notre-Dame Sud alors qu'une automobile frappait une autre en stationnement. Dommages $900.

A VENDRE

Maison de 4 appartements située près de la gare à Inverness; eau courante. S'adresser; M. Désiré Houle, Tél; 623-R-32. X

Maurice Richard à Plessisville



Une foule très nombreuse a rencontré dimanche dernier, l'étoile du hockey Maurice "Rocket" Richard, à Plessisville à l'Occasion du grand gala sportif annuel. Michel Normandin, commentateur sportif de renommée mondiale était également présent ainsi que René Lemire, de Québec, exgérant des Royaux de Montréal. Sur la photo on reconnait MM. Marcel Bernier, représentant Dow de Plessisville; S.H. le maire Marcel Collin de Plessisville; Jean Pineau de la Brasserie Dow; Maurice Legendre, représentant Dow de Thetford Mines, signant le livre d'or; Michel Normandin, René Lemire et Maurice Richard.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

LE ROTARY RECOIT LES AVEUGLES DU DISTRICT

Pique-nique à St-Zacharie

L'Institut National des Aveugles a organisé un pique-nique pour les Aveugles des comtés de Mégantic, Frontenac, Beauce, Wolfe et Dorchester, samedi le 30 juillet dernier à la Plage Paradis, à St-Zacharie, de Dorchester.

Le Club Rotary de Thetford, a généreusement financé le cout de cette réception et a participé à son organisation.

Quelques membres du Club Rotary de Thetford ont assisté à cette réunion qui fut très appréciée par les 35 aveugles qui étaient présents ,avec leurs guides et leurs parents qui les accompagnaient .MM. J.E. Ferland, Herbie Smith, M. et Mme K.W. MacLeod, M.B. MacLeod, Mlle Cécile Côté, M. Léo Dumont et Mlle Marie-Paule Dumont ont apporté leur aide précieuse à l'organisation de la réception, des jeux, des rafraichissements, etc ..

Les invités arrivèrent vers 11.00 a.m. et la réunion se poursuivit jusque vers 5 hres de l'après-midi. Des prix de présence dons de marchands de Thetford-Mines ,furent distribués au cour de la journée.

L'Institut des Aveugles remercie le Club Rotary de Thetford-Mines, les Dames des membres du Comité de l'Institut qui ont contribué à la préparation du gouter et spécialement la maison J.A. Vachon & Fils de Ste-Marie pour sa générosité et les fabricants de liqueurs Picard & Fils, Les Liqueurs de Thetford et J.L. Monfette de Thetford-Mines, ainsi que la maison J. E. Ferland pour le tranport.

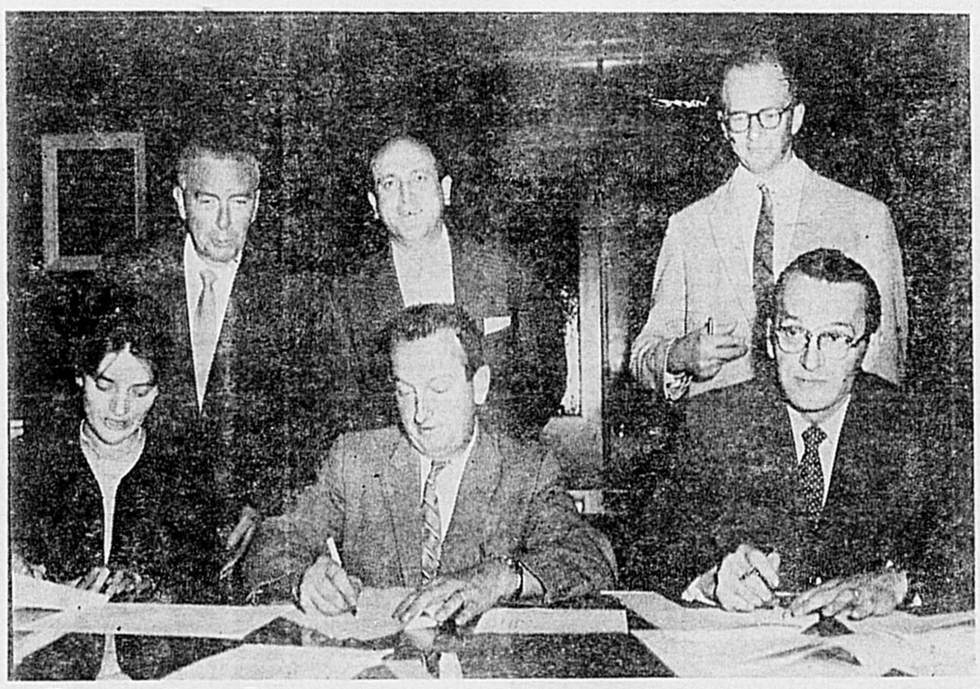
Cette journée mémorable pour les Aveugles du District est une des oeuvres que le Club Rotary de Thetford-Mines projète de répéter annuellement au bénéfice des membres de l'Institut National des Aveugles du District.

Président



M. Roland Fecteau a été élu président de la Commission scolaire de Thetford Mines pour le terme 1960-61 en remplacement de M. Henri Fontaine, démissionnaire.

Convention des professeurs signée



Une nouvelle convention collective de travail d'une durée de deux ans était signée mardi soir par les officiers du Syndicat national catholique des professeurs laics de Thetford Mines et les représentants de la Commission scolaire de la cité. De g. à d. assis Mlle Antonine Gagné, secrétaire du Syndicat, MM. J. Roland Fecteau, président de la C.S. et Charles-Eugène Labbé, président du Syndicat; en arrière MM. Daniel Lessard, agent d'affaire du Syndicat, Henri Fontaine et Omer St-Laurent, celui-ci assistant-secrétaire de la C.S.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

TOURNOI DE PETANQUE

Un tournoi féminin de Pétanque aura lieu jeudi le 18 aout à l'O.T.J. St-Alphonse à partir de 7h. p.m. Les dames et demoiselles intéressées pourront s'adresser à M. André Dionne, Tél: 5-2060 ou 5-6290. Celles qui ont des boule devront les apporter.

TOURNOI DE FER

Mardi le 9 août avait lieu un tournoi de fers à l'O.T.J. St-Georges et 8 équipes y ont pris part. Les gagnants: MM. Paul et Denis Moreau qui ont remporté le trophée Hubert Roberge. Les finalistes MM. Henri Auclair et André Hugues.

CHRONIQUE MUNICIPALE

Il est proposé par l'échevin Routhier.

D'accepter la soumission de Sacquet & Fortin Construction Limitée de Thetford Mines, au montant de $3,468.00, pour l'exécution de travaux d'aqueduc et d'égout dans une partie de la rue Clavet nord.

Il est proposé par l'échevin Laflamme.

D'accepter la soumission de Broughton Construction Company Limited de Thetford Mines, au montant de $1,200.00, concernant le renouvellement du tuyau maître d'aqueduc sur une partie de la rue Dubé nord et sur une partie de la rue Demers nord.

ADOPTE.

Il est proposé par l'échevin Lessard.

Que ce Conseil accepte les travaux de voirie exécutés par Socquet & Fortin Construction Limitée de Thetford Mines, pour l'ouverture d'une rue sur les haldes.

Il est proposé par l'échevin Trépanier.

Que ce Conseil accepte les travaux d'aqueduc et d'égout exécutés par Thomas Fecteau & Fils Limitée.

Il est proposé par l'échevin Laflamme.

Que ce Conseil accepte les travaux d'aqueduc et d'égout exécutés par Thomas Fecteau & Fils Limitée.

Il est proposé par l'échevin Lessard.

Que ce Conseil accepte les travaux pour le prolongement des tuyaux d'aqueduc et les canaux d'égout par Socquet & Fortin Construction Limitée de Thetford Mines, au cours de l'année 1959.

Il est proposé par l'échevin Trépanier .

Que ce Conseil accepte les travaux d'aqueduc et d'égout exécutés par Thomas Fecteau & Fils Limitée de Thetford Mines, au cours de l'année 1959.

CHAMBRE A LOUER

S'adresser; 27 de la Fabrique. tél; FE-5-6379.

A VENDRE

Maison, 2 logements. Grande cour, garage double. Prix d'aubaine. Information: 468 Robinson. X

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

DES MEMBRES DE

L'ASSOCIATION DE PROTECTION MUTUELLE

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

A la salle du collège DE-LA-SALLE

Thetford-les-Mines

MARDI le 16 AOUT 1960, à 8 h. p.m.

(Les membres seulement seront admis.)

GRAND BINGO

ARENA de VICTORIAVILLE

Dimanche soir, 14 août '60 à 8h.30

$10,000 en prix

PRIX de PRESENCE

2 AUTOMOBILES PONTIAC 1960 2

Service Spécial d'Autobus de Thetford Mines

Départ à 7 h. précises du Terminus de Thetford

Passage: $1.00 aller et retour

Pour réservation, téléphonez:

FE 5-5120